AÑO XI

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, JUEVES 26 DE OCTUBRE DE 1933.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, ... VA. 49

Está claro

Ayer publicaron "El Pensamiento Navarro" y "Diario de Navarra" la siguiente nota:

"Ayer publicó LA VOZ DE NAVARRA, como puestas en boca del ilustrísimo señor Obispo de la Diócesis unas palabras relacionadas con la inclusión del P. Gafo en nuestra candidatura. El Bloque de Derechas en pleno tuvo el honor de ser recibido ayer mismo por Su Ilustrísima, y dió al venerable Prelado las explicaciones del caso. El señor Obispo, después de haberlas escuchado con paternal atención, expresó de esta manera su pensamiento y su actitud:

NO HE DADO MI LICENCIA A NINGUN SACERDOTE PARA QUE SE PRESENTE CANDIDATO EN LAS PROXIMAS ELECCIONES, NI ESTOY DISPUESTO A DARLA; ACASO LOS RELIGIOSOS EXENTOS NO ESTEN OBLIGADOS A PEDIRMELA, Y LES SEA SUFICIENTE CON LA DE SUS RESPECTIVOS SUPERIORES; NO LO SE".

—×—

Nosotros estamos autorizados para decir que las Autoridades del Partido Nacionalistas fueron el domingo a visitar al señor Obispo y a pedirle autorización para incluir en la candidatura el nombre de un sabio y virtuoso sacerdote, y que en cuanto el señor Obispo les expuso su opinión y deseo, disistieron en absoluto de sus propósitos.

—×—

Las palabras del señor Obispo han sido lo suficientemente claras, y las conductas de unos y otros también.

AYER EN EUZKO-ETXEA

conferencia de don Esteban de Isusi

A las ocho de la noche presentaban los salones de Euzko Etxea brillantísimo aspecto, siendo muy considerable el número de patriotas y simpatizantes que acudieron a escuchar la vibrante palabra de don Esteban de Isusi, culto abogado arabarra y honorable miembro de Euzkadi Buru Batzarra.

Hizo la presentación del orador el distinguido patriota y culto director de AMAYUR don Julio Ruíz de Oyaga, que con elegante dicción y palabras llenas de calor y entusiasmo patriótico, puso de relieve la figura destacada del conferenciante, y animó a los patriotas con palabras llenas de elocuencia a proseguir la lucha hasta lograr la redención de la Patria.

Las palabras del señor Oyaga fueron acogidas con una gran ovación que se prolongó largo rato en honor del señor Isusi al aparecer éste en la tribuna.

¡Compatriotas, — comienza diciendo — emakumes que habéis tenido la gentileza de venir a escuchar la palabra del más humilde de los patriotas, vosotras que hasta ahora habéis distraído vuestro espíritu en cosas banales, vais a escuchar palabras áridas, pero os habéis incorporado al movimiento patriótico de Euzkadi y queréis impregnar el espíritu de cosas sustanciosas y rendir el homenaje que todos debemos a nuestra Patria.

Al rememorar la triste fecha del 25 de octubre de 1839 es indudable que el corazón vasco tiene que inundarse de oleadas de indignación... (Una gran ovación impide escuchar las palabras del orador). Y en mis palabras no veáis palabras de animadversión contra la patria de los españoles, pero, es que nosotros tenemos también una patria a la que amamos y ha sido cruelmente perseguida y vilipendiada. (Aplausos).

Triste destino el de nuestra patria, cuyos hijos, unos por egoísmo y otros por temor pretendían no ser vascos y renegaban de la propia patria para echarse en brazos de una patria que no era la suya.

Expone cómo las leyes españolas han ido mermando nuestros derechos y nuestra soberanía, como las constituciones del 12 y la del 37, que hacían presa de nuestro pueblo, sometiéndolo a leyes que nos eran extrañas, pero los vascos que no habían renegado se aprestaron a defender nuestras libertades llamadas fueros, sacrificando en el campo de batalla todo cuanto eran y tenían.

Desarrolla con gran precisión el verdadero concepto de Fueros que no eran privilegios, mercedes o concesiones gratuitas, sino que eran soberanía sin dominio ni intromisiones extrañas. Esto es lo que defendieron lo svascos amantes de las libertades de nuestra patria. Pero entraron también en las tropas carlistas castellanos que metieron la cizaña y la discordia en el ejército carlista para entregarnos en manos del enemigo.

Rèlata con vibrante acento el lamentable y tristísimo episodio del abrazo de Vergara, abrazo intenso, pero traidor, como el beso de Judas a Cristo. (Gran ovación). También Maroto como Judas, temiendo a los suyos y abatido y torturado por los remordimientos de su conciencia abandonó su patria haciéndose inglés. Y en tan aciaga ocasión, para orgullo nuestro, los navarros y alaveses no se rindieron hasta que en Estella tuvieron que sucumbir a la fuerza del enemigo.

Poco después se publicaba la infausta ley de 25 de Octubre de 1839 en la que "se confirma los Fueros de las provincias vascongadas y Navarra, sin perjuicio de la unidad constitucional de la monarquía".

Sois libres, nos decían, pero de otro lado habéis de permanecer sometidos a otro Estado y se daba la paradoja de ser, a la vez pueblo libre y sometido al imperio de otro.

Esta es la verdad, verdad triste y luctuosa en que el Pueblo Vasco perdió su libertad. Entonces hubo gran alegría en Madrid y todo allí era regocijo cuando supieron la sumisión de nuestro pueblo y, mientras tanto, Euzkadi caía bajo la traición más ignominiosa, con la desdichada agravante de que no sólo hubo traidores castellanos, sino también vascos.

Después se levantaron las voces de los diputados en defensa de los fueros, pero eran diputados que a sí se daban el título de españoles. Tuvo que venir el que se llamó Arana Goiri, para que a su voz despertara el pueblo al decirle que había tenido soberanía plena, una lengua propia y distinta de las demás y una única patria, que es la única patria de los vascos.

Mas, debemos alegrarnos, porque de no haberse dado la inicua ley del 39 nadie hubiera visto la traición y el despojo de que se le hacía objeto a nuestro pueblo, y ello mismo hará que no tardando mucho, veamos a nuestra patria bella, espléndida y rica porque la juventud ha de hacer que Euzkadi sea libre.

A continuación dirige, con fervoroso entusiasmo y calor, palabras plenas de elocuencia, a las emakumes, esperanza de la patria, a los jóvenes y a todos los patriotas, para que ni en un sólo momento decaiga el entusiasmo que hasta ahora ha orientado nuestra lucha para que un día podamos festejar con desbordante júbilo la plena liberación de la Patria.

El señor Isusi fué frecuentemente interrumpido en su brillante y enérgica disertación, pletórica de patriotismo, con grandes ovaciones, recibiendo al terminar, una prolongada salva de aplausos.

A continuación, puestos los patriotas en pie, entonaron el himno nacional vasco, con el que se dió término al acto.

†

LA SEÑORA

Doña Consuelo Díaz San Juan

MAESTRA NACIONAL

falleció en Pamplona el día 25 del actual a las cuatro de la mañana

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Su afligido esposo, don Bernardo Azcárate; padre, don Francisco; hermanos, don Ismael, don Javier y don Octavio; hermanos políticos, don Miguel y don Anastasio Azcárate; hermanas políticas, doña Mercedes Arrondo, doña Asunción Inaga, doña Primitiva Amatriain, doña Juana Vergara y doña Nieves Vicente; tíos, sobrinos, primos y demás interesados,

RUEGAN a sus amistades una oración por su alma, y asistan a los Funerales que se celebrarán en la Parroquia de San Saturnino, mañana viernes, día 27, a las 11 de la mañana, por lo que quedarán eternamente agradecidos.

DOMICILIO: Ansoleaga, 6.-1.º

Pamplona, 26 de Octubre de 1933

Candidatura Nacionalista para Diputados a Cortes

D. Julio de Echaide Bengoechea
ABOGADO

D. Manuel de Irujo Ollo
ABOGADO Y EX-DIPUTADO FORAL

D. José Antonio de Aguirre Lecube
ABOGADO Y EX-DIPUTADO A CORTES

D. Julio de Guelbenzu Romano
ABOGADO

D. Serapio de Esparza San Julián
ARQUITECTO

A NABARRA

Hemos sido designados candidatos a Diputados por el Partido Nacionalista y con tal carácter nos presentamos al cuerpo electoral.

Nuestro programa es el lema del Partido: "Jaungoikoa eta Lege zarra", "Dios y Patria libre".

Como católicos, aspiramos a que los principios religiosos informen la vida del país, la educación de la juventud y los cauces de nuestra espiritualidad.

Como nabarros y como vascos, vamos hacia la consecución de un régimen de libertad y soberanía plenas para nuestra patria, al que le dan derecho la naturaleza y la historia, y que esperamos tenga su más firme fundamento en la voluntad colectiva del Pueblo Vasco en general y de Nabarra en particular.

Nosotros no vinculamos la suerte del país al triunfo de un régimen determinado, ni menos aún a la subsistencia de gobierno concreto. Tampoco somos partidarios del "todo o nada" que con frecuencia informa los programas de idearios políticos conocidos. Sea cualquiera el régimen vigente, el sistema que lo informe o el gobierno que impere, nosotros hemos de encauzar nuestras actividades políticas en favor de la defensa de las peculiaridades forales de Nabarra y de la consolidación y progreso de la hermandad vasca, aprovechando cuantas ocasiones se nos brinden para obtener dignamente, ventaja que repercuta en favor del triunfo de los dos postulados de nuestro lema: La Religión Católica y la libertad de nuestra patria.

En tal sentido, apoyaremos los proyectos de Estatuto que, permita a Euzkadi, y por ello a Nabarra, defender con edicacia plena los restos forales de que hoy dispone, y avanzar resueltamente en el camino de una autonomía más amplia. No reputamos al Estatuto solución definitiva, sino parcial. Pero, la apoyaremos con toda lealtad, porque es camino de libertad, de derecho, de soberanía y reintegración foral plena.

Mientras llegue para Nabarra el momento de votar el Estatuto o de alcanzar mayor libertad, defenderemos la subsistencia del régimen de pacto o convenio que hoy rige, y el derecho de nuestro país y obligación del Estado, de mejorarlo y no empeorarlo, y denunciaremos públicamente a quienes, representando a Nabarra, nieguen su cooperación a la defensa de sus derechos e intereses.

En orden a los principios básicos de la Sociedad, familia, trabajo y propiedad, seguiremos las orientaciones de la escuela cristiana, reproducidas en las enseñanzas pontificias. La familia foral, el derecho al trabajo y la propiedad como función social, son normas adoptadas por el Partido. En su seguimiento, nos opondremos a que el trabajo o la propiedad, saliendo de los postulados de la justicia social, se conviertan en exclusiva de un partido ni sean privilegio abusivo de una clase.

De un modo especial nos preocupa la cuestión social agraria, o lo que es lo mismo, la distribución equitativa de la tierra de cultivo entre los trabajadores del campo, la reivindicación para los municipios de sus bienes comunales usurpados, y la extensión mayor posible del número de propietarios de la tierra, afirmando en ello la trascendental función social de la propiedad.

Este problema, tan interesante para todos los países agrícolas, tiene un peculiar modo de estar planteado en nuestra Ribera. Nosotros afirmamos su existencia y nos proponemos que se resuelva; pero no con absurdas leyes de orientación marxista emanadas de las Cortes del Estado, que conviertan a éste en único propietario de la tierra, haciendo a los trabajadores sus eternos colonos, con asentamientos antieconómicos y fracasados, enemigos del progreso agrícola y de la paz de los campos; sino con el reconocimiento en favor de Nabarra de su derecho a resolver el problema con arreglo a sus tradiciones y a las normas nuevas que el progreso aconseje, cuyas normas sean en todo caso estimadas y aplicadas por Nabarra misma libremente, por la Excma. Diputación Foral, por el Consejo, o por los organismos que, en vida autónoma al amparo del Estatuto fueran creados, con facultades soberanas para acometer con alteza de miras y con la vista puesta en la justicia social, en la paz de las conciencias y en el progreso de nuestros campos, un problema que, si Nabarra tuviera facultades reconocidas para acometer, no estaría en pie hace mucho tiempo.

Estamos pues, tan lejos en este punto de los socialistas, como de los que, han unido su suerte a los agrarios de Castilla, olvidando que, jamás el interés de clase por respetable que sea, puede desconocer los derechos de un pueblo a su libertad y al ejercicio de su personalidad soberana.

Cuantos sientan amor a nuestra tierra y la quieran religiosa, democrática, culta, rica y libre, vengan a nosotros, porque ese es nuestro programa y para defenderlo hemos sido designados candidatos a la representación de Nabarra en las Cortes de la República.

JULIO DE ECHAIDE. MANUEL DE IRUJO. JOSE ANTONIO DE AGUIRRE. JULIO DE GUELBENZU. SERAPIO DE ESPARZA

IRUÑA BURU BATZARRA

COMISION ELECTORAL

Se ruega con el mayor interés a cuantos patriotas (hombres y mujeres) habitan en cualquiera de las calles citadas a continuación y pertenecientes al distrito 6.º acudan mañana, viernes, a las ocho de la noche, a los locales de Euzko Etxea, donde han de recibir interesantes instrucciones.

Plaza P. Viana.
Avenida San Ignacio.
Idem Carlos III.
Idem Roncesvalles.
Conde Olivete.
Av. García Hernández.
Idem Zaragoza.
C. Dr. Huarte.
C. Bergamin.
Idem Sancho el mayor.
Idem Tudela.
Idem Ultrapuertos.

EL JEFE DEL DISTRITO

A todos los guipuzcoanos

El señor Artola nos ruega le publiquemos un suelto que nos remite en el que convoca a una reunión a los guipuzcoanos para allegar auxilios a los damnificados de Guipúzcoa.

Como se trata de un fin de caridad accedemos a su deseo.

Y a cuantas personas se interesen en estos momentos por llevar un poco de ayuda y consuelo a los damnificados por la terrible catástrofe que ha sumido en el dolor y en la miseria a multitud de hogares guipúzcoanos, os convoca a una reunión, autorizada por el Excmo. señor Gobernador, HOY JUEVES día 26 a las siete de la tarde en las Escuelas de San Francisco, quien, por haber contemplado de cerca durante el ejercicio de un cargo público, las angustias padecidas por la provincia hermana en otras demasiado recientes inundaciones, se considera uno de tantos obligados a tener esta iniciativa, que de seguro es vuestra antes que mía y que espero la demostraréis acudiendo a este llamamiento desinteresado y ajeno por completo a toda idea política.

Jesús Artola Goicoechea.

PARA EL BLOQUE QUE SE LLAMA A SI MISMO, DE DERECHAS

Insistimos en que comienzan torcidamente

"Diario de Navarra" y "El Pensamiento Navarro", tratan de justificarse de la torpeza que aparece abrumadoramente evidente, en la referencia que dimos de nuestra visita al Reverendísimo Prelado de la Diócesis.

Se esfuerzan. Pero con resultado absolutamente negativo.

—

El señor Obispo les escuchó, dicen, con paternal atención.

También a nosotros. .. ..

¿O creen que somos hijos cenicientos?

—

Los del Bloque nos dicen que "toda información que se separe una tilde (así, una tilde) del claro sentido de las líneas, absolutamente auténticas que ponen, será equivocada".

No discutimos eso autenticidad. Mantenemos la nuestra.

Y no hay contradicción, como el lector verá. Sus referencias confirman contundentemente las nuestras, también auténticas.

Tanta puerilidad denuncia la falsa posición en que se han colocado.

Veámoslo:

—

¿Han pedido los del Bloque previa licencia, o consejo para incluir a un Sacerdote en la candidatura, o nó?

Nosotros la pedimos.

Ellos se presentaron después de publicada la candidatura, acuciados por nuestra declaración que los condenaba

El señor Obispo no sabe, dicen, si al P. Gafo le será suficiente la licencia de sus Superiores.

¿Lo saben ellos?

Pues ¿qué procede que hagan los buenos católicos, los que forman el Bloque, fuera del cual no hay salvación?

Pedirla.

Pues no la pidieron.

—

Pero es más:

Se colocan en el rigor del derecho. Se discute si el Rvdmo. Prelado puede impedir la inclusión del P. Gafo.

Pero no se discute, sino que consta claramente que el Prelado ni ha concedido ni concederá, ni está dispuesto a conceder licencia a ningún eclesiástico. Este es el criterio y deseos del señor Obispo.

¿Se procede así, con el Padre de los fieles que dicen que les recibió con paternal atención?

A esa paternal atención se responde con filial atención.

Y no es tal, mantener a todo trapo ese nombre.

Y menos los que son el Bloque de derechas, fuera del cual todos son izquierdas, aunque éllos procedan zurdamente y los demás derechamente.

Eso de que se conoce al árbol por los frutos, lo dice el Evangelio; pero aqui tienen excepción.

—

Y bien:

¿Pidieron y obtuvieron licencia de los Superiores del P. Gafo y aún del mismo Padre?

Mañana dirán que sí.

Pero lo único eficaz y conveniente hubiese sido el apresurarse a decir al Reverendísimo Prelado y a todo el mundo que tenían y contaban con esa licencia.

Atenuaba el atrevimiento.

Es decir; que los del Bloque de derechas, no contaron con nadie al meterse con eclesiásticos.

—

Llegamos al punto fundamental.

Según nuestra referencia, el Reverendísimo Prelado tiene adoptada una norma inflexible de la cual no ha de salir: entiende que los Sacerdotes se deben por entero a su misión espiritual (y el Padre Gafo también), sin disputar a los hombres civiles estas actividades políticas.

Y nos autoriza para publicarlo.

A los del Bloque no les dice otra cosa. Al coitrario, aplica ese criterio y les dice que "no está dispuesto a autorizar a ningún Sacerdote."

A nosotros nos manifiesta su pensamiento de palabra y con los hechos; no autorizándonos para incluir entre nuestros candidatos a Sacerdote alguno, ni de dentro ni de fuera de la Diócesis.

A los del Bloque les manifiesta con los hechos; no les dá esperanza de licencia para nadie.

¿Están los hechos del Rvdmo. Prelado en contradición con sus pensamientos?

No están.

Luego la referencia que dan los del Bloque coincide con la nuestra.

Y les consta que constituye una contrariedd para su Prelado mantener ese nombre.

Pero lo mantienen.

Tal vez, en rigor, no tenga derecho a oponerse. Pues que lo soporte.

¿Esa es conducta de derecha?, ¿de las únicas derechas?

Nos parere torcida. Porque si el Reverendísimo señor Obispo considera que eso turba a su Diócesos, ¿qué derecho se puede alegar por un católico?

No siempre hay derecho de alegar derechos, si es que se dán, cuando se alegan comprometiendo sagrados intereses que son el sumo derecho. .. .. ..

—

Ahora es posible que se respire desviando la cuestión y apartanda la atención de este tropiezo insigne.

Nosotros hemos terminado. No nos interesan estas polémicas. Las cosas están claras.

A.

Instituto Radio—Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, piedras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

Espos-esposer

Airea: Beltxaren beltxa

Oihan beltzian zuñen eyer den osto berdia elkitzen!
Han entzun dutut egun goizian txoriak kantuz erraiten
Bi biotz gazte amodiuak egun dutiala yuntatzen.
Bozkariotan sartu niz eta asten ni ere kantatzen.

II

Espos esposer ororen partez uhure eta goraintzi!
Egun duzien amodua bizi zideno ez utzi.
Nahigabiak algar egariz plazerak ez berantetsi:
Urusitate ederrenian nahi dugu zitien bizi.

III

Espos yaunari elhe bat bera, burian dezan eduki
Laguntto orri amodiuaz beti biotza eraiki
Zaharraguak errespetatuz aien abiser yarraiki,
Familiako bake un baten gozatzeko algarreki.

IV

Esposa gazte baten erian zuñen argi eraztuna!
Harek beitio mitil gaztier: "Etzitaiela ingana;
"Senhar un baten edireiteko egun uken dut fortuna:
"Orri eman dut bihotza oso bai eta gaztetarzuna".

V

Txori eyerrak egiten dizu elhorritzian abia
Espos esposek gazte laguner eman die etsemplia,
Berantu gabe menajiari oro ditian abia,
Baratzen denak uduri beitu lantare uzta gabia.

VI

Adio zier, espos esposak, uzten zutiet bakian
Zeluko jaunak lagunt zitzela artu duzian bidian.
Igarailiak ikus zitzala, urte zunbaiten burian
Amatto haur bat altzuan eta aita lauekin lanian!

Louis LIGETX.

Elkitzen=ateratzen.
Uhure=ohore, honore.
Urusitate=zoriona.
Eraiki=mantener.
Un=on.
Mitil=mutil.
Uken=izan.
Elorritzian=elordian.
Menajiari=hogar.
Eyer=eder.
Egariz=soportando.

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

VIAJES

De Bilbao han regresado nuestros amigos Estanislao de Aranzadi, Kiril Guibert, Jabiertxo Esparza y Angel Blanco, que fueron a aquella villa a despedir a nuestro amigo César Urmeneta, que ayer embarcó con rumbo a México.

NABOB Té de Ceylán puro y de hoja escogida

Dr. AZNAREZ
GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Burdeos
ZAPATERIA, 21 2.°

—De Lerín ha venido don Fulgencio Gorricho.

—De Olite don Pedro Abaurre.

—De Barcelona doña Cándida Sarobe de Aralar, con sus bellas hijas María Teresa y Carmentxu.

J. Alcalde Echeverría
Médico por oposición de la Maternidad Provincial.
Consulta de 11'30 a 1'30 y de 4 a 5.
PAULINO CABALLERO, 4, 2.°, dcha.
Teléfono 2643

—A Madrid don Benito Olza.

—De San Sebastián el ingeniero don Manuel Martiarena.

—A Estella el ex diputado foral don Manuel de Irujo.

—De Zaragoza don Estanislao Luna y señora.

—A aquella capital don José Les con su familia.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)
(a diez kilómetros de San Sebastián)
Sres. VIDARTE, LARRA y USABIAGA
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

VARIAS

Después de hacer el postulado en el Hospital y Escuela de Santo Domingo de la Calzada (Rioja) han salido para Madrid, con el fin de ingresar en el Noviciado las beneméritas Hijas de la Caridad de San Vicente de Paul las virtuosas y distinguidas señoritas pamplonesas María Camino Martínez

Peletería francesa
Venta, confección y arreglo de prendas de piel.
ESLAVA, 8, tienda

Anoz y Carmen Gárriz Ayestarán, acompañadas de la respetable Superiora de dicho Establecimiento Sor Margarita de Azcona y Montoya, muy conocida en ésta por pertenecer a una de las más distinguida familias de Navarra y haber desempeñado el mismo cargo hasta el año 1931 en el Hospital Provincial de Navarra.

El Dr. F. Fernández Arratia
Nariz, garganta, oídos
De los Institutos Rubio e Hispano Americano.
Ex Ayudante del Dr. Tapia
Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6.
García Castañón, 3, primero izquierda. Teléfono 2236
(Antiguos solares de la Misericordia)

NOTAS TRISTES

Ayer, a las cuatro de la madrugada, entregó su alma al Señor, después de recibir devotamente los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad, la bondadosa señora doña Consuelo Díaz San Juan de Azcárate.

La triste noticia fué inmediatamente conocida por las numerosas y distinguidas relaciones de la finada dama y sus familiares, produciendo el dolor q. deja en los corazones el vacío por ausencia de los seres queridos. Por su natural bondad y trato afable, había logrado doña Consuelo la consideración respetuosa de cuantos le trataron y de aquellos que recibieron, por su cristiana caridad, auxilio y apoyo.

Reciban el testimonio de nuestra condolencia su afligido esposo don Bernardo Azcárate; padre, don Francisco; hermanos don Ismael, don Javier y don Octavio; hermanos políticos, don Miguel y don Anastasio Azcárate; hermanos políticos, doña Mercedes Arrondo, doña Asunción Igoa, doña Primitiva Amatriain, doña Juana Vergara, y doña Nieves Vicente; tíos, sobrinos primos primos y demás familiares.

No VIAJE usted sin ONDOIBIL infalible contra el MAREO

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Evaristo, papa; Rogaciano, pb., Felicísimo; Luciano, Florio y compañeros mártires; Quodultdeus, Bernward, Gaudioso, Fulco, Rústico, obs.; Quadragésimo, sdc.; bto. Buenaventuda de Potenza, cm.

San Evaristo, papa

Griego de nación y originario de Judea fué San Evaristo, cuyo padre era israelita, natural de Belén, de donde pasó a vivir a Grecia. Recibida la luz de la verdad, el santo se dirigió a Roma, donde por sus cualidades y letras fué contado entre el clero. A la muerte del papa San Anacleto, fué elegido San Evaristo para aquel cargo. Por temor a los persecuriones, aunque el número de fieles era crecido, no tenía todavía iglesias públicas, reuniéndose en casas particulares, donde se celebraban los divinos oficios y se les instruía en las verdades de la religión. Tales casas eran llamadas con títulos, y sobre sus puertas se grababan unas cruces para distinguirlas de las de los paganos, que por llevar las imágenes de los emperadores llevaban el mismo nombre. San Evaristo dividió y ordenó los títulos; dispuso que siete diáconos acompañasen al obispo mientras predicaba. Para mayor disciplina eclesiástica y bien de los fieles ordenó que, siguiendo la tradición apostólica, se celebrase el matrimonio públicamente y el sacerdote lo bendijese, y dictó otras disposiciones saludables en que se reconocen el celo y la prudencia que acompañaron al santo. Gobernó la Iglesia nueve años y tres meses y en una de las revueltas populares que se excitaban contra los cristianos, aun en los tiempos de relativa paz, fué cogido el santo pontífice y ejecutado con pena capital el año 121, siendo sepultado junto al sepulcro de San Pedro y San Pablo.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION
Se hacen a precios muy económicos
Gran surtido en toda clase de modelos
IMPRENTA SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

EN LOS CORAZONISTAS

Jueves, día 26

Los coros de este Centro diocesano harán la comunión conmemorativa solemne en las misas de 6, 7, 7 y media y 9.

La Hora Santa con la solemnidad acostumbrada, a las 7 en punto; y será, como la misa de siete y media, por las intenciones del coro de doña Pilar Sotés.

Modas Regent Admite su género. Presenta modelos a elegir. Precios corrientes. MAYOR, 65

CONCURSO
25.000 pesetas de premio

SE	LA	DO
MA	LE	LLA
TO	VI	GA

En estas casillas se encuentra combinado por sílabas el nombre de tres grandes ciudades españolas

Si usted puede encontrar el nombre de las tres ciudades, envía la solución de este concurso adjuntando un sobre con su nombre y dirección a fin de poder contestarle el resultado

Conformándose a las condiciones de la carta que le mandaremos, usted podrá, eventualmente, obtener un hermoso precio completamente gratis.

Escribid: PALMA, 99. Boulevard Auguste-Blanqui, PARIS (13.°) (Francia) Ref. n. 4

NOTA.—Las cartas para el extranjero deben franquearse con un sello de 40 céntimos.

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 metros.—1456 kilociclos

PROGRAMA PARA HOY

Emisión de dos a tres tarde

Cotizaciones de Bolsa.

Servicio meteorológico

Música ligera.

Cartelera de espectáculos.

A las tres fin de emisión.

Emisión de nueve y media a once noche:

A las nueve y media apertura de la estación.

Cotizaciones de Bolsa.

Servicio meteorológico

Cartelera de espectáculos.

Selección de la ópera "Marina", música de Emilio Arrieta y letra de Francisco Camprodón.

Noticias de Prensa.

A las once, cierre de la estación.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.° Teléfono 1443

Teatro Gayarre

HOY, 26 de Octubre de 1933 **A las SIETE en punto**

JOSTARI de EUZKO ETXEA DE IRUÑA REPRISARA el drama en cuatro actos, el tercero dividido en dos cuadros, de don Alfredo de ETXABE, titulado

PEDRO-MARI

basado en la hermosísima leyenda del mismo título de

Don Arturo de Campión

REPARTO

PEDRO MARI	Estanis de Aranzadi.
ANITA DE URTASUN	Mirentxu de Esparza.
KATALIN	Karmentxu de Esparza.
JULI	Geno de García.
JOVENCITA	Miren de Bardaji.
MARTIN DE ZUMEKEGI	Francisco de Arrarás
MIGUEL DE ELORGA	Valentín de Erburu.
BENOIT	Angel de Blanco
CLAVERIE	Adolfo de Nabaskués.
GARNIER	Estanis de Goiburu
ANTON	Kiril de Gibert
LUCAS	José de Goñi
CIRILO	Carmelo de Olazarán
PONCIO	Carlos de Elvira
FARFAN	Matxin de Bueno
Sargento RODRIGUEZ	Francisco de Zilbeti
TENIENTE VALENZUELA	Angel de Astiz
CAPITAN RUBI	Juan de Perez
GENERAL ENRIQUEZ	Matxin de Bueno
MARQUES DEL SOCORRO	Angel de Blanco.
IXTEBE	Estanis de Goiburu
BARNETXE	José de Ilundain
JOANIS	Julián de Nabarro
PELLO	Julio de Menaya
MENDIRI	Iñaki de Cunchillos.

CAMPESINAS: Señoritas de Amichis, Makazaga, Biguria, Valle y Frutos.

MOZAS DE MESON: Rita de Aguinaga y Pilartxo de Makazaga.

MOZOS: Señores de Biskaret y Goñi.

GENDARMES: Señores Biskaret y Fuentes.

ARRIEROS: Señores de Urra, Gibert y Cabasés.

LEVADOS: Señores de Azkona, Frutos, Oderiz y Urrutia.

SOLDADOS GRANADEROS id de Apat, Muguiro, Goñi Gainza, Juaniz Biscarret, Fuertes y Azketa.

SOLDADOS BAJO NAVARROS: Señores de Urrutia, Arbizu, García, Lusarreta, Azkona, Odériz, Goñi y Lucia.

PUEBLO FRANCES: Grupo de 30 personas.

La acción del primer acto se desarrolla en Baigorri (Baja Nabarra); la del acto segundo en las cercanías de Alcalá y las de los actos tercero y cuarto en la frontera Franco-Catalana del Rosellón.

Epoca de 1793, durante la Revolución Francesa.

Precios de las localidades incluidos los impuestos

Proscenios Plateas y Principales con 6 entradas	21,00	Pts.
Palcos Principales con 6 entradas	21,00	"
Proscenios segundos con 5 entradas	15,00	"
Palcos segundos con 5 entradas	15,00	"
Butacas de Sala	3,50	"
Butacas delanteras de Palco	3,00	"
Butacas de Palco, filas 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª	2,50	"
Butacas de Palco, filas 5.ª, 6.ª y 7.ª	2,00	"
Butacas delantera de Galería	1,50	"
Asientos numerados de Galería	1,25	"
Galería general	1,00	"

Dada la duración del espectáculo, la función dará comienzo a la hora anunciada.

En torno al robo de la joyería de Olmedo

Declara Enrique Gracia Argenso, (a.) Madriles, y dice:

Que el día 26 o 27 de septiembre último en unión de Sebastián Prieto Román (a.) El abogado, se pusieron de acuerdo para cometer dicho robo y que desde Bilbao salieron para Pamplona en el autobús, encontrándose en Vitoria con Ricardo Peña Sampedro (a.) Maquinista, que se dirigía a Pamplona para encontrarse con otro compañero suyo que aquí le esperaba; que al llegar a esta capital, se hospedó en una fonda que dice no recordar cuál es. A la mañana del siguiente día salió el Prieto, en busca del Gracia y otro sujeto para principiar los trabajos que habían de llevar a efecto para la ejecución del robo. Que a las nueve de la noche del día de autos penetraron en la mercería del señor Moya, en cuya operación le acompañó el Prieto, quedándose de vigilante el sujeto Manuel Hidalgo Casé (a.) El Casé de Madrid, y que no participó en nada el Peña, que una vez cometido el robo, próximamente las cinco de la madrugada, salieron en el autobús de Bilbao hasta Vitoria, donde se hicieron el reparto y que el Casé, se fué en tren en dirección a Salamanca, el Prieto en tren a Bilbao y el Gracia, en autobús a Bilbao también. Que una vez en Bilbao decidieron comprar unas cajas fuertes para guardar los objetos robados haciéndose el Prieto cargo de las cajas y el Gracia de las llaves de las mismas. A los diez días próximamente encontraron al Peña a quien entregaron las cajas y en una cesta de las que se usan para la compra las llevó a casa de una hermana, donde fueron enterradas en un montecito próximo, y por último dice que sólo los tres a excepción del Peña, fueron los autores del robo y así se confiesa como tal.

Declara Prieto Román y dice: Que todo lo dicho por Gracia es verdad, que él fué quien entró en el comercio y cometió el robo con el Gracia que el Casé y el Peña, solo hicieron la vigilancia, que el Peña no tiene participación en el hecho y que sólo y en Bilbao a requerimiento suyo se prestó a guardar las joyas, pero sin saber lo que le entregaban, aunque se lo suponía. Que efectivamente, se puso de acuerdo en Bilbao con el Gracia, para cometer dicho robo por haber estado los dos juntos en Pamplona tres o cuatro días y que como era un asunto seguro, por eso decidieron hacerlo en seguida. Que no sabe más, sólo que ésto le cuesta ocho años de presidio.

Declara Peña Sampedro y dice: Que él se encontró con el Prieto y el Gracia a quien no conoció en el autobús de Vitoria, que juntos hicieron el viaje hasta Pamplona y que el Prieto por no tener donde alojarse se hospedó con el declarante, que cuando se levantó a las diez de la mañana del siguiente día, el Prieto había salido de la fonda y que él salió a ver si encontraba al amigo con quien había quedado citado en Pamplona y que hasta las siete de la tarde no volvió a ver al Prieto ni al Gracia, hora en que estuvo con ellos y que se despidió de ellos, volviéndose a encontrar en Bilbao en la calle de San Francisco con los mismos individuos, quienes le pidieron el favor de guardar un encargo que ellos le darían, dice que aceptó pero que les dijo que no le comprometieran que él no quería disgustos y cogiendo una cesta de las que usan las señoras para la plaza, metió las dos cajas y las llevó a casa de una hermana suya llamada Eulogia que vive en Baracaldo, pero que él ignoraba la cuantía y cantidad de lo robado. Que no sabía más y que era ajeno al hecho cometido, por el Gracia, el Prieto y el Casé.

La detención del primer declarante se efectuó, al verificar la Brigada de Investigación Criminal de Bilbao una batida de maleantes con motivo del robo de la Joyería de don Valentín Moreno de Bilbao, cuya brigada tenía noticias de la policía de Pamplona de la posible complicidad del Gracia en el robo de Pamplona. Al ser detenido fué interrogado sobre el robo de Pamplona y hábilmente interrogado terminó por confesar su delito y acusó a sus cómplices. La detención del Prieto, se verificó a las cuatro de la madrugada del sábado día 14, en cuya detención intervinieron seis agentes de dicha brigada, los cuales se vieron sorprendidos con la fuga del Prieto, que se escapó por un balcón de su casa y saltando una tapia se ocultó en unas obras en construcción del ferrocarril de Santander.

Por fin fué detenido y conducido a la Comisaría de Bilbao, donde al verse acosado a preguntas, terminó por acusar al Peña, el cual fué detenido en la mañana del sábado a la salida de un mitin comunista.

Estas son las declaraciones de los tres individuos, hechas en la citada Comisaría. Es de hacer constar el cinismo del "Abogado", que en todas sus declaraciones, tanto de las autoridades como en los demás interrogatorios que se le hicieron, siempre estaba con la sonrisa en los labios.

En la busca de estos individuos intervino la policía de Bilbao once horas seguidas.

Los agentes que componen la Brigada de Investigación Criminal y que han efectuado éste servicio son:

Comisario, don Miguel Gil. Inspector don Hermógenes Las Heras. Agentes, don Andrés Gómez, don Herminio Heredia, don Juan Manuel Blanco, don Herminio Ballesteros y el señor Jiménez.

La policía de Pamplona cooperó con la de Bilbao, dándoles nombres de supuestos autores del robo de Pamplona, que en efecto han resultado ser los tales individuos.

Los agentes de Pamplona encargados de este servicio, fueron: Los señores Beltrán y Pascual y el Inspector (que hacía de Comisario) señor don Germán Izquierdo.

El valor de lo recuperado, asciende a la cantidad de 23 mil pesetas, aun menos de la cantidad robada, ignorándose dónde se encuentra el resto, y suponiendo que el cuarto individuo que falta ha de tener su parte, más lo que éstos debieron vender.

De Enseñanza

A LOS CURSILLISTAS NAVARROS DEL 33

Compañeros: Se os convoca a una reunión que tendrá lugar en el salón de San Francisco a las once de la mañana del próximo domingo, para acordar la adhesión o disconformidad a la propuesta de Madrid, pidiendo que el tercer ejercicio sea de perfeccionamiento.

NOTA: Los que no puedan acudir a la citada reunión pueden mandar su parecer por escrito con cualquier compañero que asista a ella.

Un grupo de cursillistas.

DIRECCIONES DE GRADUADAS

Se ha rectificado la relación de vacantes naturales de Direcciones de Graduadas de seis o más grados, publicada en la "Gaceta" del 14, en el sentido de que las plazas a proveer por el concurso de traslado son las de Jijona, para maestro y la de Málaga y Linares para maestras.

SIGUE COLANDO

Véase lo que dice un colega madrileño:

"**La lista única de los cursillos.**—Hemos probado en nuestros artículos anteriores que la lista de los aprobados en los cursillos de selección profesional para ingreso en el Magisterio nacional es ilegal e injusta, y opinábamos que por ello procede su anulación para confeccionar otra rápidamente. Señalábamos que la primera ilegalidad la cometieron los Tribunales universitarios, ya que, en vez de hacer dos listas cada uno, como determina la convocatoria, hicieron dos por cada provincia.

Este defecto será el primero que habrá que corregir. Sería lo más justo que los mismos Tribunales procedieran a refundir las listas de todas las provincias de su distrito universitario en las dos que únicamente debieron haber publicado, como ha hecho el de Zaragoza, que ha cumplido fielmente el decreto de convocatoria. Pero seguramente esto ya no será posible y retardaría mucho la solución de este enojoso asunto, que tan retrasado va ya. Creemos, pues, que se debe prescindir de su colaboración, aunque se les exija responsabilidad por no haber cumplido exactamente la ley.

Según nuestro criterio, la única solución equitativa es la de la proporcionalidad, que venimos propugnando desde el 4 de julio, o sea desde antes de que se hicieran las listas que combatimos. No se nos podrá decir que acudimos tarde. Decíamos entonces: "El número de aprobados que figuran en cada relación es proporcional al de los que actuaron ante el Tribunal correspondiente, y por ello la comparación entre los de distintas listas no ha de hacerse por el número con que en ellas figuran, sino por el lugar relativo que en las mismas ocupan. Así, pues, los primeros deben considerarse iguales, y lo mismo los del final y los del medio.

Podría llevarse esto a la práctica dividiendo todas las listas en igual número de partes, que podrían ser tantas como decenas tenga la mayor, y dentro de cada una, seguir la preferencia de edad".

Confeccionando las listas de los Rectorados de acuerdo con este criterio, suplirían a las que debieron haber hecho los Tribunales universitarios, ya que sus diferencias posibles serían escasas y de poca importancia. Después de hechas y declaradas firmes se formaría la lista única y definitiva por el mismo procedimiento, puesto que los grupos que resulten de unir las distintas partes proporcionales en que se divida cada una también serán "grupos numéricos", como establece el decreto de convocatoria.

Esto es lo que propondremos por considerarlo de justicia. Como se ve, nuestra posición no es oposicionista, sino al contrario, señalamos los defectos y a continuación damos la fórmula que estimamos puede corregirlos. Colaboramos en la medida de nuestras posibilidades; no podemos hacer más. A los directamente interesados en el asunto corresponde su resolución definitiva".

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 3 y 5
Teléfono 1681

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños.
Rayos ultravioleta. electro-medicina
RAYOS X
RONCESVALLES, 4. segundo
Teléfono 1986
Consulta de 12 a 1 y de 3 a 5

Noticias y sucesos

DOS PEQUEÑOS INCENDIOS

Comunican de Arróniz, que el día pasado, en aquella localidad, se produjeron dos pequeños incendios.

Uno en un pajar propiedad de Pedro María Irigaray Chávarri, sito a unos 400 metros del poblado, y otro en una borda de leña, propiedad de Claudio Barandalla González, existente dentro de la localidad.

En ambos incendios el vecindario en masa cooperó a su total extinción.

Los pérdidas materiales se elevan en el primero a unas 600 pesetas, y en el segundo a 50, sin que por fortuna haya que lamentar desgracias personales.

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Javier Martín, de 9 años, herida contusa en la región superciliar izquierda, leve salvo complicaciones.

Cándido Urtasun, de 34 años, heridas contusas en la mano izquierda y cuero cabelludo, leve s. c.

Además se practicaron dos reconocimientos para bagaje.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca

:-: Registro civil :-:

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS

Rafael Lacalle Lacalle.

Francisca Gabarre Ruat.

María Luisa Borea Virto.

DEFUNCIONES

Luis Garcés, de 58 años, de Tafalla, Compañía, 4, segundo.

Juana Echeverría, de 76 años, de Valcarlos, General Moriones, 6, segundo.

Consuelo Día, de 38 años, de Azagra, Ansoleaga, 6 primero.

MATRIMONIOS

Corpus Urdanoz, de Echarri, con María Juana Aldasoro, de Tolosa.

Martín Pascal, de Biurrun, con Estefanía Pérez, de Gariscain.

Joyería y Platería
ARRIETA JOYERO
Legazpi, 10
Teléfono 13-777
SAN SEBASTIAN

-Notas judiciales-

SEÑALAMIENTOS

Vista ante la Sala de lo civil del pleito de menor cuantía que procede del Juzgado de Tafalla, en el que toma parte apelante demandada don Pedro Núñez Vallejo y demandada apelante don Javier Erdozain, en reclamación de cantidad.

Informará el letrado señor Rodríguez Juguera.

Procurador señor Cañada.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

—x—

Vista ante la misma Sala, del pleito que procede del Juzgado de Estella, que sostienen doña Ceferina Ruiz Fernández, con don Jesús Suberbiola, el señor Fiscal y el señor Abogado del Estado, en menor cuantía, sobre tercería de dominio de bienes embargados.

Informará el letrado señor Huarte Mendicoa.

Procurador señor Iriarte.

EL JUICIO ORAL DE AYER

Como saben nuestros lectores, para ayer estaba señalado el ya famoso juicio de la "decurias", el que se había suspendido dos veces.

Chorizo Pamplona
GARANTIZADO PURO DE CERDO
Casa CIGANDA
MAYOR, 56.—TELEFONO 1626

Como otras veces, no compareció el principal testigo de cargo, Martínez Estrada; sin embargo el señor Fiscal sostuvo la acusación.

Por su parte los defensores señores Echaide, Galarreta y Borja, en sus escritos de conclusiones y en sus informes pidieron la absolución para los encartados.

Estos eran acusados de atentar contra la forma de Gobierno y de usos ilícitos de armas de fuego.

Retirado el Jurado a deliberar, dictó un veredicto de completa inculpabilidad para los procesados, y en su vista, el Tribunal de Derecho dictó una sentencia ampliamente absolutoria.

¡Industriales! ¡Comerciantes!
¡TODO EL QUE GASTE IMPRESOS!
Gráficas Vasconia
Ha inaugurado sus talleres. Su maquinaria automática modernísima de gran tirada, le permite regalarle los impresos.
Aprovechen los precios de propaganda
GARCIA XIMENEZ, 3 PAMPLONA

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,00	por 100
Imposiciones semestrales	3,60	» »
Libretas ordinarias a la vista	3,50	» »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes) número 15, chaflán con la Chapitela.

M.C.D. 2022

O ICIALES

OLITE

Construcción de casas baratas

El Ayuntamiento de Olite, debidamente autorizado, saca a pública subasta la construcción de DIEZ Y SEIS casas baratas, cuyo presupuesto asciende a 61.202 pesetas, con sujeción al proyecto, plano y condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría municipal.

Para tomar parte en la subasta es preciso haber depositado en la Depositaría municipal la suma de 500 pesetas, cuyo resguardo se acompañará a la proposición, así como los justificantes de estar al corriente en el pago de la contribución industrial, y en las cuotas del retiro obrero, y la lista de jornales mínimos que marca la ley.

De cuenta del remanente serán los gastos de anuncio, timbre y derechos Reales.

Las proposiciones en pliegos cerrados, ajustadas al modelo que se inserta y reintegradas con timbre provincial de DOS pesetas se presentarán en esta Alcaldía hasta las once horas del día 2 de Noviembre próximo en que serán abiertas y leídas públicamente en la Casa Consistorial; debiendo llevar el sobre una inscripción que diga: "Proposición para 16 casas baratas".

Modelo de proposición

D...... de...... años de edad, vecino de...... con cédula personal clase...... número...... expedida en...... de...... de 1933, enterado del anuncio publicado en el "Boletín Oficial de Navarra", núm...... y del plano, presupuesto y pliego de condiciones que integran el proyecto de construcción de diez y seis casas económicas en Olite, y con sujeción a éstos, se compromete a la ejecución total de dichas casas por la cantidad de...... pesetas (en letra) o con una rebaja de un...... por 100 (en letra". Fecha y firma del propositor.

Olite, 16 de Octubre de 1933.

El Alcalde,
Juan García.

AYUNTAMIENTO DE NAZAR

Construcción de Carretera

Habiéndose verificado en el día de hoy la subasta provisional de las obras de una carretera y resultando ser la proposición más ventajosa la que ofrece ejecutarlas por la cantidad de CINCUENTA Y NUEVE MIL OCHOCIENTAS PESETAS, que representa una baja en relación al presupuesto de QUINIENTAS TREINTA Y CUATRO PESETAS con DIECIOCHO CENTIMOS, se admiten proposiciones en baja con la mejora de la sexta parte, hasta el día 28 del actual a las once horas.

Nazar, 22 de Octubre de 1933.

El Alcalde,
Carmelo Bujanda.

ALCALDIA DE PAMPLONA

Anuncio de Concurso

A las doce horas del día quince de Noviembre próximo, tendrá lugar en esta Casa Consistorial el concurso para suministro a la Cárcel de esta ciudad, desde primero de Diciembre próximo a igual día y mes del año 1934, de garbanzos, alubia blanca, patata, arroz, fideos, bacalao, tocino, aceite, café torrefacto, azúcar, leña de roble, carbón de cok, y antracita; con arreglo a los pliegos de condiciones que estarán de manifiesto en la Secretaría municipal diariamente, a excepción de los días festivos de las nueve a las catorce horas.

Pamplona, 25 de Octubre de 1933.

El Alcalde Accidental,
Joaquín Arteaga.

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalist

B. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkóricos y erdéricos. De 65 x 8 centímetros. Pesetas, 3,75.

P. B. de ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas seis.

IBERO: Ami Vasco (Edición euskérica). Pesetas 0'25.

T. de EGIDAZU: El Caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplicación en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase. Pesetas, 0,50.

J. J. de LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. Pesetas 0,30.

LOPEZ MENDIZAZBAL: Manual de conversación erdera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha(con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática.—Precio 6 pesetas.

LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna Catón para niños). Precio 1 peseta.

ITURRIAGA: Ipuiak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.

P. MENDIBURU: Jesús'en amore-nekei dagotzen zenbait otoitz-gai. Tres tomos en cuadernados. Precio 21 pesetas.

EMETERIO DE ARRESE: Nere Bideam (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.

ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkeriko. Precio 4 pesetas.

IZUETA: Gipuzkoako danzak. Precio 5 pesetas.

ITURZAETA: Sermones dominicales y panegíricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.

GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte María santuaren bizitza. Precio 1 peseta. ?

P. MACARIO: Lezo'ko Gurutze Deunaren edesti ta berri laburrak. Precio 1 peseta.

Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franqueo.

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
Estafeta, 67-2.º PAMPLONA

:SECCIÓN DE DEPORTES:

PELOTA

Los partidos del domingo en el Gurea de Azcoitia

Con un llenazo imponente se celebraron en el Gurea de esta villa, los partidos anunciados.

En el primero tras de un partido escaso de valor, Cenfitos y Querejeta se apuntaron los 18 tantos cuando Artoche III y Echániz III tenían 11. Lo único destacable de ese partido entre noveles es la buena forma que anota Echániz III, quien si sigue actuando de esta forma muy pronto llamará la atención de las empresas.

—x—

[illegible] ...jos, contra Irureta I y Cortabitarte, azules.

Comenzó la pugna ante gran espectación.

Saca Cortabitarte, y le resulta corto el tiro. Hay empate en el tanto primero. Y ahora se adelanta Irureta con imponentes zurrazos que "friegan" el ancho, pese al desesperado esfuerzo de Rubio, que solo logra alcanzarlos el "bote-pronto". Cinco tantos seguidos de los azules. Pero surge Rubio el genial; un ataque feroz con una vista e inteligencia tan admirables, que a uno le parece que sus pelotazos llevan dirección cabalística. Y sin embargo son hijos de una táctica, de una concepción prodigiosamente rápida. Sin interrupción, los rojos, del uno se plantaron en el siete, tras del empate en el cinco. Y desde ahora salvo en dos ocasiones registradas hacia el final de la contienda para que este resultara mas interesante, Rubio y Echániz, marcharon por delante seguidos a dos y tres tantos por los enemigos.

Los azules no se dieron tregua ni un momento, y derrocharon valentía y entusiasmo. Emplearon bastante la táctica de dar juego a Echániz, pero resultó que éste estaba formidable devolviendo y zurrando en el rincón y en el ancho. Tan formidable estuvo el pelotari azcoitiarra, que a muchos les pareció el mejor de los cuatro en liza.

Faltóles pues la táctica a los azules, toda vez que, a nuestro juicio, el juego de Cortabitarte no puso nunca en grandes apuros al zaguero rojo.

Anotamos unos cuantos tantos a cargo de Irureta en los que puso todo su amor propio y un arrojo a toda prueba. Por ello el público le ovacionó en muchas ocasiones.

Hacia las postrimerías del encuentro los azules sobrepasaron a sus rivales con lo que dieron un susto morrocotudo a los aficionados a las papeletas rozas y azules.

Pero la generalidad se impuso y llegaron a los 22 los rojos y los azules a 19. Esta final es muy elocuente para que todos se den cuenta de la lucha que registró en el Gurea la tarde del domingo.

Dos palabras hemos de decir de Rubio. No es que nos defraudara ni mucho menos: nos gustó mucho. Pero sí esperábamos más de él. Pocas veces le hemos visto a Rubio, mas no obstante, de la crítica que de él se ha hecho y por haberle visto recientemente—las grandes actuaciones siempre son recientes, porque nunca se olvidan—en Azpeitia, frente a este mismo Irureta. Entonces se nos mostró como una maravilla, algo prodigioso, sugestionador... Aquella manera de ir a la pelota por el atajo, su dominio en el juego, su garbo en la ejecución, todo esto y más como extraordinario pelotari, nos hizo concebir de él esperanzas de verle jugar de aquella manera en esta tarde otoñal del Gurea azcoitiarra. Pero no ha sido así. Quizás haya motivos fundados porque no haya sido posible satisfacer nuestros deseos. El desconocimiento de la cancha; Irureta estuvo mucho mejor en esta ocasión que en Azpeitia, bien por la pelota u otra cosa cualquiera.

Quizás también haya reservado aquel su juego para otra ocasión. De todas maneras no hemos perdido las esperanzas cantadas de verle en una tarde encumbrada.

De Echániz I queremos también decir algo.

Este hizo el partido que esperábamos de él. No hace mucho que dijimos que la actual forma le pone en las primeras filas de los ases zagueros. El domingo pasado era, para nosotros una prueba definitiva para él. Y Echániz, no sólo nos satisfizo sino que aun aumentó las esperanzas que en él tenemos puestas. Se anunciaba que Irureta, después del partido de Vargara, ocho días antes, venía zumbando como un demonio, y se ponían algunos reparos a las posibilidades de Echániz, frente al dúo Irureta II-Cortabitarte. Con tanta mayor razón, pues, quedaron admirados quienes así se expresaban. Porque, en efecto, Echániz rebasó completamente a Cortabitarte. Restó muy bien, dió juego—a los pelotaris de su talla es poco pedir solamente la devolución de las pelotas—, se colocó admirablemente en todo el partido y a los pelotazos de Irureta entró con valentía y decisión. En fin, que Rubio tuvo en él un compañero eficaz, completo y en el que podía descansar confiado.

¡Un zaguero más en las primeras filas manistas!

—x—

Para el domingo que viene se jugará este partido:

PERU Y ECHANIZ I, contra ULACIA Y ARAMBURU.

Buen partido y de él ya hablaremos.

PORTAL-TXIKI

LOCION CLEPE
Remedio eficaz contra la caspa grasa y caída del cabello

SOLITARIOS

Parece ser que tras del partido del domingo hablamos demasiado claro. Y parece también que ha habido quien se ha "amoscado".

Y a esto último no hay derecho.

A no ser que resulte que uno o dos señores hayan hecho las cosas mal, ellos solos, y con ganas de hacerlo mal.

Por nuestra parte no hay nada de pasionalización. Todo lo contrario.

Todos y cada uno de los componentes de la Directiva osasunista son buenos amigos nuestros.

Pero en "tortilla", los viernes por la noche, vamos...

A propósito. Antes se celebraban las juntas de Osasuna los martes; después se cambiaron a los jueves y, francamente, iban las cosas mejor.

¿Porqué no volver a las antiguas normas? Podía estar en ello el secreto...

—x—

Bueno.

Nos consta que los directivos de Osasuna se han "picado" un poquito.

Y nos alegramos, porque así han despertado del letargo que padecían hace tiempo.

Claro está.

Antes, además de los días de "junta", tenían otras normas altamente plausibles.

En cada "junta" se acordaba lo que tenía que hacer el equipo.

Se acordaba que tenía que ganar y ¡zás! los puntos del domingo siguiente iban necesariamente a la casilla de Osasuna.

Ayer, uno de los positivos valores de la "gestora" de Osasuna nos dijo:

Mira; estamos decididos a no proporcionarnos más pies para que os metáis con nosotros. Y para empezar, hemos acordado ya, ganar el domingo.

Y como ayer era miércoles, resulta que también han cambiado el día de acuerdos en serio.

Por algo se empieza.

—x—

Pero hay más. Veréis cómo la culpa de todo tenían los viernes.

Paco Bienzobas está más "hambriento" que nunca. Dicen que sueña alto pidiéndole centros a Catachú. Y que viene para esta tarde, de don Francisco.

Lo de la pierna no ha sido nada.

Vicente Rey que quería jugar de delantero y dijo que Paco tenía roto todo el almacén de tejidos. Verdad es que si no se lo dice, Paco hubiera hecho el "pollo" y todavía no se habría curado.

Porque—esto en serio—Rey (a) Monarca, es uno de los positivos valores de Osasuna.

—x—

Ya lo sabéis: Paco Bienzobas se entrena esta tarde y cree poder jugar el domingo en Tolosa, en Berazubi, contra el titular.

—x—

Desde el domingo pasado circulan insistentes rumores, que no se han confirmado.

Uno de ellos aseguraba que Rey petit tiene miedo.

Otro que el partido Tolosa-Osasuna se jugaría en San Juan.

Del primer rumor no hay que hablar. Que le pregunten a Urtizberea qué bach le ha presentado más la cara.

Y del segundo...

Os vamos a contar algo.

—x—

El primer partido Tolosa-Donostia correspondió jugarlo en Berazubi, pero como al Club "urdiña" le convenía más jugar en Atocha que en Tolosa, llegó a un acuerdo con el Donostia y en la tarde del sábado anterior celebraron el encuentro en el que venció el Donostia por un solo tanto.

Pues bien: el Unión de Irún creyó arbitrario este comportamiento y recurrió contra el hecho ante el Comité de Mancomunidad.

Los señores que integran este "Tribunal semi-supremo" no quisieron devanarse los sesos buscando las disposiciones que dieran o negaran razón al Unión de Irún, y terminaron rechazando—¿cómo no?—el recurso por no haberse tramitado por las normas reglamentarias.

Se "escabulleron" hábilmente sin declarar si es o no lícito el llegar dos Clubs a un acuerdo en asuntos de esta índole.

Pues bien: parece ser que ha habido algo de jugar el partido Osasuna-Tolosa en San Juan, pero la Directiva roja, que ya hemos dicho antes ha despertado, no se ha decidido a ello, ya que el portillo que abrió el Donostia ni se ha dejado abierto ni se ha cerrado. La puerta ha quedado entornada.

Y está claro que según quien fuera el que intentase pasar esta puerta se abriría más o la cerrarían, dando así en las narices al que osase traspasarla.

¿Entendido? ¿No?

Pues, chicos, a Salamanca; a Salamanca.

—x—

Hubo quien aseguró que los campeonatos regionales estaban resueltos desde antes de comenzar.

Si ¿eh?

Pues si excluímos a Asturias, cuyo campeón es el Oviedo y a Cantabria que señala al Racing, todos los demás se quedan en probables.

Y falta una sola fecha.

¡Oh la rivalidad!

—x—

Por Vizcaya ha aparecido la revelación del Campeonato.

Un muchacho apellidado Gárate(delantero centro del Baracaldo, ha deslumbrado a los espectadores.

Se cuenta que hizo tales proezas, que le dan pocos días de vida en el Baracaldo.

En Euskal-Jai

Resultó un partido muy bien jugado el primero de la sesión de ayer tarde en el Euskal Jai. Hubo lucha sostenida con ejemplar tesón y coraje y en ningún momento se advirtió entre los contrincantes desgana ni abandono en la pelea, sio que contrariamente, hasta última hora se disputaron el triunfo poniendo entusiasmo en el duro peloteo.

Abrego II y Azcoitia, favoritos de los alcistas, dieron en principio sensación de rotundo dominio sobre sus rivales, a los que sobrepasaron en diez u once tantos; y tal ventaja hubiera ido aumentando gradualmente a no ser porque Aguirre se batió con todo coraje y acierto, haciendo variar la fisonomía del partido que parecía vencido a favor de sus contrarios .

La pelea fué tenaz y dura en extremo, pero apesar de ello, y de no ceder nadie su terreno, sobrevino el empate a 44 tantos, obligando a los alcistas a recoger velas; pero afortunadamente para ellos, los seis tantos que faltaban se los apuntaron seguidos Abrego y Azcoitia, sin más contratiempo que el de renunciar a buena parte de las ganancias.

Como ya hemos consignado, los cuatro pelotaris hicieron una gran pelea, si bien es justo destacar a Aguirre por su formidable arrancada. Tacolo estuvo indeciso, en principio y hubo de luchar, así como su compañero con la suerte que se inclinó francamente a favor de sus adversarios en innumerables pelotas colocadísimas. Sin embargo alargó la pelota aunque le faltó en la pegada la violencia que era su característica no hace muchos días.

Abrego II, hecho un artista y repartiendo juego a todo tren. Azcoitia coadyuvó al triunfo guardando bien sus cuadros y repeliendo otras veces los ataques con toda serenidad.

—x—

A continuación Iraola y Salsamendi derrotaron a Patricio y Urzainqui contra toda clase de suposiciones y augurios; y ello fué debido a que Iraola, el delantero de juego ramplón a quien días pasados, en partidos reputados fáciles para él, la pelota caía de su cesta al suelo como si fuera una bala del 42, desdobló sin duda su personalidad de pelotari y batió a Patricio en los cuadros del dentro. El secreto de todo estribó en que tiró el golpe a la pelota. Apuntemos también que Urzainqui tuvo una mediana actuación y que el agio se ofrecía de salida por los vencidos en proporción de doble a sencillo.

DEBILIDAD
FALTA DE APETITO
se curan en pocos días con el
VINO ONA
Reconstituyente y aperitivo por excelencia

Tipos de la raza

PAULINO HA VUELTO A LLEVAR A CABO OTRA PROEZA

De "Heraldo de Madrid" entresacamos el siguiente artículo, que refleja la impresión que ha merecido la bravura de Paulino en el combate con Carnera:

¡El veterano, el glorioso campeón de Europa del paso pesado, Paulino Uzkudun, acaba de realizar una nueva proeza.

Los derrotistas, los eternos regateadores del mérito ajeno, se lamentarán de la nueva derrota del vasco, sin tener en cuenta que perder como acaba de hacerlo el campeón constituye una nueva proeza.

Paulino Uzkudun, con sus treinta y cuatro años, con una vida en ocaso, con veinte kilos de desventaja, en Italia, ante setenta mil fascistas exaltados por un momento de afanes ultrapatrióticos y militaristas, acaba de hacer quince asaltos de feroz combate con el gigante, con el monstruo que destrozó y mató a Ernie Schaaf, que acabó para siempre al campeón del mundo Jack Sharkey.

Paulino sangraba por una herida abierta mediado el combate; Paulino sangraba por la boca; pero todos los despachos, todas las referencias, nos vienen a asegurar que Paulino, ejemplo maravilloso de potencia y de valor, no dió un paso atrás durante todo el combate.

Proyectado contra las cuerdas por algunos golpes como andanadas. Paulino volvía a reconquistar el terreno perdido, yendo siempre hacia adelante.

Pasó un mal momento a la altura del décimo round; pero más tarde su naturaleza magnífica, reaccionó y apuró la distancia de los quince asaltos enhiesto.

Paulino Uzkudun, ejemplo maravilloso de fortaleza, arquetipo de los tesoros raciales del País Vasco, hombre esforzado, que ante nadie ni por nada puso su rodilla en tierra, después de diez años de enfrentarse a los hombres que los campeones aludían por todos los medios, es y será el símbolo de nuestro boxeo .Viejo, desilusionado, aún ha tenido arrestos para ir a Roma y encerrarse entre cuerdas con ese monstruo triturador de cuerpos humanos, con ese campeón que no dejará de serlo hasta que la Naturaleza lance otro hombre excepcional y "fuera de molde" como él.

Joaquín Soriano."

Deportista que se casa

Ayer contrajo matrimonial enlace en Arraiza y con una bella señorita de aquella localidad, el portero del Izarra B. A. y joven deportist Anastasio Valencia.

Suponemos que su nuevo estado no ha de apartarlo del terreno de juego y que ha de continuar defendiendo con tanto entusiasmo y con tan buena sombra como hasta ahora la puerta del Izarra estellés.

Enhorabuena, querido Anastasio, y que de tu hogar patriota salgan tan buenos deportistas como tú.

M.

FOOT-BALL

Fútbol internacional

LA SELECCION DE ITALIA NORTE VENCE A LA DE BRANDEBURGO POR UNO A CERO

Berlín.—Ante treinta mil espectadores se ha celebrado el partido de fútbol entre la selección italiana del Norte y la de Brandeburgo.

Terminó con la victoria de los italianos por 1 a 0.

LA SELECCION ITALIANA A, VENCE A LA HUNGARA POR 1 A 0

Budapest.—En el campo del Feremevarcs se ha disputado un interesante encuentro entre la selección italiana y la húngara.

Terminó con la victoria del equipo italiano por la mínima diferencia.

El triunfo fué conseguido por una jugada personal del delantero centro italiano, que después de driblar a tres adversarios consiguió marcar para Italia a los 29 minutos de juego.

A los quince minutos de la segunda parte, el defensa húngaro Kovany sufrió la fractura de una pierna ,jugando, por lo tanto, diez jugadores en el equipo húngaro.

El juego desarrollado por los dos bandos fué muy sucio.

LA SELECCION B DE ITALIA DERROTA A LA SELECCION B DE HUNGRIA POR CUATRO TANTOS A DOS

Vercelly.—Se celebró ayer un encuentro entre las selecciones B de Italia y Hungría.

La victoria correspondió a los italianos por cuatro tantos a dos.

En el primer tiempo el tanteo era de tres a uno a favor de Italia.

ALEMANIA VENCE A BELGICA POR DOS A UNO

Duisburg.—Ayer se disputó el encuentro internacional entre la selección de Alemania y la de Bélgica.

Correspondió la victoria a los alemanes por dos tantos a uno.

BOXEO

DESPUES DEL COMBATE DE UZKUDUN. —PARECE QUE HA FIRMADO UNA NUEVA REVANCHA A DISPUTAR EN NUEVA YORK

Roma.—De fuente autorizada, allegada al administrador de Carnera y a de Paulino, señor Johnson, se sabe que se ha concluído en principio un acuerdo entre ambos para una pelea de revancha, que pudiera tener lugar en Nueva York, bajo los auspicios de la empresa del Madison Square Garden

LO QUE ESCRIBEN LOS DEMAS

Recogemos de "L'Auto", de París, cuyo enviado especial expone lo siguiente:

"Hemos visitado al campeón del mundo. Ha dormido mal.

—Mi mano—nos dice— me hace sufrir. Además, estoy muy apenado por haber sido silbado por mis compatriotas. Es, créamelo, más amargo que una derrota.

Un boxeador no está al abrigo de accidentes; pero eso el público no lo admite. Quiere que se pegue, que se pegue siempre, aun con el puño roto. Me sucedió ayer el mismo accidente que a Criqui cuando, en plena gloria, combatía a Hebans.

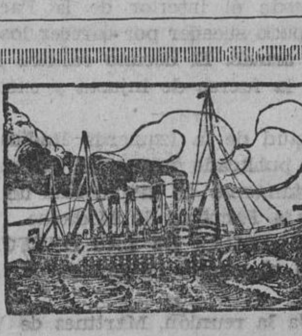
Espero recobrar pronto el uso perfecto de mi derecha. Porque tendré necesidad de ella para contener al fogoso Max Baer.

—Si ve usted a Paulino esta mañana—nos dijo—, dígale que nos telefonee. Quisiera verle, viejo amigote, y comer con él. De todos modos, crea usted que es coriáceo

Corremos en busca de Paulino. El campeón vasco murmura un poco y no quiere abrirnos la puerta.

—Tengo dolor de cabeza y no quiero fotógrafos esta mañana—nos manifiesta.

¿Lo que pienso del combate?—agrega—. Pues bien: que no soy más que un hombre y Carnera es una montaña. He hecho cuanto he podido. Hubiera querido ganar; pero he visto en seguida que Primo es demasiado grande, demasiado pesado, y que sabe ahora boxear. ¡ah su izquierda! ¡Qué veneno! Entonces, por amor propio decidí sostenerme y me he sostenido como habéis visto. No me he dejado tragar."


La moto-nave
AUGUSTUS
de 33.000 toneladas, saldrá de Barcelona para Buenos Aires el día 10 de Noviembre.
Viaje, doce días y medio.
Informes y pasajes: Ignacio Eusa.
MAYOR, 51, 1.º—PAMPLONA

¡¡PATRIOTA!!
¡¡Solidario vasco!!
Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

Cuide usted
su estómago
porque es la base de
su salud
Yo padecí también como usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

Abrego I y Eguaras

contra

Arce I y Ezponda

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264

Hoy jueves 26

Estreno de la gran superproducción METRO

La máscara de Fu Manchu

BORIS KARLOFF en su más impresionante caracterización, con MYRNA LOY y LEWIS STONE.

Hombre o demonio. Un sendero de muerte a su paso. Dos horas de ansiedad. La película de las mil emociones.

—x—

El sábado NORMA SHEARER en la producción METRO

SEAMOS ALEGRES

—x—

El domingo WALLACE BEERY con KAREN MORLEY y RICARDO CORTEZ en

CARNE

El drama gigantesco de un titán

Teatro Gayarre

Teléfono 2228

—x—

Jueves 26 de Octubre de 1933

Noche a las 10 y media

Gran éxito de la interesante comedia

TOPACE

Los políticos de la izquierda y de la derecha, los de este partido y los del otro señalan a TOPACE como el retrato exacto de los políticos contrarios. Y el inocente TOPACE no es sino imagen simbólica de la moderna sociedad.

—x—

El próximo domingo:

MADAME BUTTERFLY

Dialogada en español

El alma de oriente poética y misteriosa a través del genial temperamento de SILVIA SIDNEY.

RETOS

El Raja Tabla de la estación de Irurzun reta al Aralar Mendi de Huarte Araquil para jugar un partido el día 29, a las tres y media de la tarde, en nuestro campo.

El Raja Tabla se alineará así: Aldaz; Jesús, Quintana; Abárzuza I, Miguel y Gamboa; Pérez I, Pérez II, Unzué, Abárzuza II y Antolín.

El partido será arbitrado por el aficionado señor Pareja. El saque de honor lo hará la bella señorita Margarita Pérez. Después del partido habrá animadísimo baile.

Caso de no aceptar el reto, vale para otro cualquiera.

—x—

La Estrella de Burlada reta al Alesbes para jugar un partido el próximo domingo en nuestro campo. Nuestro equipo será como sigue:

Irurzun; Alejandro, Mina; Oraz, Torres, Ayestarán I; Tabar, Paulino, Múgica, Sánchez y Geredeaga.

Caso de no aceptar sirve el reto para cualquier equipo de nuestra categoría.

—x—

El C. D. Minerva reta a los Incompletos para jugar un partido el próximo domingo, a las tres y media, en la Vuelta del Castillo

El Minerva se alineará así.

Santesteban; Martín, Marcotegui; Ambrosio, Orduna, Barragán; Alonso, Senosiain, Juan, Arrastia, y Andía.

Caso de no ser aceptado sirva para el que lo acepte.

M.C.D. 2022

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

La huelga de la construcción acrecienta su gravedad al sumarse al paro los afiliados a la U G T. Numerosos incidentes. Tres obreros muertos y varios heridos. Muchos agitadores forasteros en la capital.

El decreto de fijación de tasas del precio del trigo.-Ya está definitivamente formada la candidatura de derechas.-Inauguración de la Asamblea internacional del cáncer.

Madrid 25 (23,30)

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que aparecen en la "Gaceta" figuran las que siguen:

Autorizando la venta de cartuchos absorbentes de oxígeno líquido destinado a la formación de explosivos.

Ascensos de catedráticos.

Concediendo nuevo plazo, que terminará el 15 de Diciembre, para que las entidades señaladas en la orden del 19 de Agosto participen en las elecciones para la Junta del Crédito Agrícola.

Anunciando concurso para provisión de la plaza de juez de instrucción de Nador.

Anunciando vacantes de médicos forenses.

Concediendo nuevo plazo a las compañías y a los agentes ferroviarios para presentar reclamaciones contra el estatuto del 23 de Agosto.

Implantando la transferencia de los servicios de la Administración de Juticia a la Generalidad de Cataluña.

En el "Diario Oficial del Miniterio de la Guerra" se publican instrucciones para destinar a los cuerpos e incorporación a filas de los reclutas acogidos al artículo 17 del rellamento de reclutamiento. El primer plazo se ingresará en Hacienda desde el primero de Enero a 31 de Julio del año del alistamiento. El segundo se ingresará por quienes queden afectos en el primer llamamiento al cupo de filas desde primero de Enero a 25 de Julio y los del segundo llamamiento desde primero de Julio al 26 de Diciembre del año que se les llame. Los pertenecientes al cupo de instrucción pagarán el segund oplazo desde primero de Enero a 25 de Julio del año que se les destine a cuerpo. Los beneficios de reducción se solicitarán antes del 15 de Agosto del año de ingreso en caja.

tamiento. El segundo

I. Labayen

Estómago, intestinos e Hígado

RAYOS X

García Castañón 3, 1.º derecha

LA FE NOTARIAL EN LAS ELECCIONES

Ha sido firmado por el Presidente de la República el decreto recientemente aprobado en Consejo sobre ampliación de la fe notarial para las elecciones.

Serán habilitados para notarios los registradores de la Propedad, los jefes y oficiales de los cuerpos jurídicos del ejército y la armada, los abogados del Estado, los catedráticos de Universidad e Instituto en los que concurra la cualidad de letrado y los funcionarios públicos de cualquier clase, en activo, excedentes o jubilados y los aspirantes que tengan igualmente la condición de letrados.

La habilitación de los funcionarios será hecha por los jefes locales de los mismos, y su desempeño obligatorio.

LA TASA DEL TRIGO

En el decreto aprobado por el Gobierno sobre trigos y harinas se dispone que antes del veinte de noviembre los tenedores de trigo enviarán a las alcaldías declaración de la cantidad de trigo recolectado, la que precisan conservar para la siembra y la que destinan a la venta.

Los alcaldes facilitarán guías de salida del trigo.

Hasta el treinta de mayo los mercados se sujetarán a los siguientes precios y plazos por quintal:

Octubre y noviembre, de 50 a 59 pesetas.

Diciembre de 1933 y enero del 34, de 51 a 59.

Febrero y marzo de 1934, 52 a 59.

Abril y mayo de 1934, 53 a 59.

A los compradores y vendedores infractores se les impondrán multas por cantidad no inferior al diez por ciento ni superior al cincuenta.

Las secciones provinciales de Agricultura determinarán mensualmente el precio de las harinas panificables. Los fabricantes de harina deberán tener stok de trigo para una producción de harina de treinta días.

GRAFICAS VASCONIA

Impresos finos

GARCIA XIMENEZ 3 PAMPLONA

LOS ROEDORES DEL REGIMEN

Anoche se reunió el comité ejecutivo del partido radical socialista bajo la presidencia del señor Gordón Ordax.

A pesar de los esfuerzos de los acuerdos adoptados nada se supo por encerrarse los miembros de tal comité en absoluto mutismo.

Se ha dicho que en esa reunión se acordó que Gordón plantee en el seno del Gobierno la cuestión de las coaliciones electorales, pues se tiene noticias de en más de una provincia los radicales van unidos a los agrarios y a otros elementos no afectos expresamente al régimen republicano. Los comentaristas estiman que tal asunto provocará una crisis por la retirada de Gordón, y que a poco se transformará la crisis parcial en total al seguir a Gordón otros ministros pertenecientes a partidos de los que colaboraron con Azaña. Se añade a lo anterior, descontando la no celebración de elecciones, que el artículo 59 de la Constitución establece que las Cortes disueltas se reunen con pleno derecho y recobran sus facultades como órgano legislativo del Estado desde el momento en que el Presidente haga posible la reunión d elas nuevas en el plazo por la Constitución señalado.

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

Claro que no han faltado quienes han expuesto la seguridad de que en el caso de plantearse el asunto dentro del Gobierno el jefe de éste recordará el criterio que desde un principio ha defendido de la neutralidad gubernamental ante las elecciones, siendo todo lo relativo a coaliciones de los partidos cosa exclusiva de éstos, criterio que informó uno de los primeros acuerdos del Gabinete.

EL CONFLICTO ESCOLAR

En la Universidad se reunieron para media mañana numerosos estudiantes de las cinco Facultades y de varias escuelas especiales, y saliendo a la calle de San Bernardo interrumpieron la circulación.

A mediodía se congregaron gran número de escolares frente al Ministerio de Instrucción, subiendo al despacho del ministro una comisión para visitar al señor Barnés, quien, avisado telefónicamente, pues se hallaba en el Consejo, acudió rápidamente, recibiendo a la comisión y, según se ha dicho, la exhortó a la cordialidad y a deponer toda actitud violenta.

En la Puerta del Sol y en algunos otros lugares céntricos promovieron los escolares alborotos sin mayor importancia.

En la Universidad fueron rotos bancos y cristales.

Como la Facultad de Medicina apareciese cerrada en cumplimiento del acuerdo tomado ayor por el claustro, se lanzó contra la puerta gran cantidad de cascote.

Un fotógrafo de Prensa subió a uno de los pisos altos de una casa cercana a la Universidad e intentó tirar unas placas, pero los estudiantes se volvieron contra él y tuvo que intervenir la fuerza para impedir que subieran a la casa y agrediesen al de los cromos, al que los escolares llenaron desde la calle de denuestos.

El decano de la Facultad de Medicina, doctor Sánchez Covisa, ha enviado a la prensa un comunicado acerca de los sucesos escolares de ayer, diiendo que el fondo del asunto, la protesta de los alumnos de Odontología, ha sido mezclado con otras cuestiones. A la huelga de los alumnos de Odontología no se sumaron los escolares de Medicina. Ocurrió ayer a medio día que un infeliz perturbado que suele visitar la Facultad lo sacaron los escolares en medio de gran algarabía, simulando haberlo coronado, y al pisar la calle fueron atacados por los guardias de asalto, lo qu ee nlos escolares produjo primero estupor y luego indignación. Un grupo de muchachos puso algunas vigas sobre los raíles del tranvía y contra ellos dispararon los guardias sus armas de fuego. Al llamar al director de Seguridad fué el decano bien atendido. Aquél dió acertadas órdenes y los escolares salieron de la Facultad. El comandante de la fuerza justificó la actitud de ésta por haberse hecho disparos desde el interior de la Facultad, lo que no pudo suceder por carecer los estudiantes de armas. El decano califica la actuación de la fuerza de injusta y excesiva.

—×—

La Juventud de la Izquierda Radical Socialista ha publicado una nota protestando del comportamiento de las fuerzas de asalto frente a la Facultad de Medicina.

LA CANDIDATURA DE LAS DERECHAS

Se reunió el comité de enlace de derechas.

Terminada la reunión, Martínez de Velasco dijo a los periodistas que al entenderse por el comité que, respetando la significación de cada candidato, se debían atener exclusivamente todos ellos en la propaganda a la defensa de lo que es nexo para la unión Primo de Rivera que tal cosa no podía aceptarla, ni aun en el lapso de tiempo de aquí a las elecciones, por lo que renunciaba a formar parte de la candidatura, y aunque a desistir de su actitud se le requirió intente y cariñosamente, no cedió, por lo que el comité ha sustituído su nombre con el del director del diario "Informaciones", don Juan Pujol.

Se acordó designar candidato por Santa Cruz de Tenerife al director de "La Nación", señor Delgado Bareto.

Ha sido hecha pública la candidatura de derechas, rotulada de coalición antimarxista. Se halla integrada así:

Royo Villanova—Agrario.

Gil Robles—Acción Popular.

Goicoechea—Renovación Española.

Luca de Tena—Independiente.

Jiménez Puente—Idem.

Juan Pujol—Idem.

Calvo Sotelo—Renovación Española.

Matesanz—Presidente del Círculo Mercantil y Asociación de Agricultores.

Rodríguez Jurado—Del Comité de entidades agro-pecuarias.

Honorio Riesgo—Industrial.

Martín Lázaro—Acción Popular.

Valiente—Idem.

Larramendi—Tradicionalista .

SOBRE UN ARRESTO

Refiriéndose al arresto del presidente de Casino de Clases ha manifestado el ministro de la Guerra que nada tiene de particular, ya que al ser arrestrado se ha acatado la disciplina.

LAS RESPONSABILIDADES DE JACA

El letrado Rubio Fernández, como acusador privado en la causa contra los encartados por los fusilamientos de Jaca en representación de la viuda de García Hernández, ha pedido se vea la causa ante el tribunal parlamentario al efecto designado por las Cortes Constituyentes.

DE PALACIO

Por la mañana recibió el Presidente de la República al aviador Ramón Franco, al director general de Administración Local y a numerosos militares.

El viernes por la noche saldrá el señor Alcalá Zamora para Valencia, y el 31 emprenderá viaje a Marruecos.

NO HAY PODER CONTRA LA REPUBLICA

El ex ministro Franchy Roca ha manifestado que si las izquierdas republicanas fuesen unidas a las elecciones obtendrían una abrumadora mayoría.

¡Tene por indiscutible que las derechas carecen de fuerza para poner en peligro la sustantividad del régimen.

ASAMBLEA DEL CANCER

En el Círculo de Bellas Artes se ha celebrado bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora la inauguración de la Asamblea Internacional del Cáncer. El jefe del Estado pronunció un discurso saludando a los asambleístas.

EL ACTA DE ROCHA

El presidente del Consejo de Estado y ex ministro de la Guerra señor Rocha sé propone presentar su candidatura para diputado por la circunscripción de Murcia.

UN BANQUETE

En el Ritz se han reunido en banquete los directivos de la Unión de Ferias Internacionales, concurriendo el subsecretario de Industria y Comercio y los directores generales de Comercio e Industria.

VIAJE DE GUERRA DEL RIO

Mañana saldrá para Cádiz, donde embarcará para Canarias, el Ministro de Obras Públicas. El presidente de la República ha firmado un decreto encargando del despacho ordinario del departamento mientras dure la ausencia del señor Guerra del Río al subsecretario, señor Gordón Ordax.

FIESTA REGIONAL

En un hotel céntrico se ha celebrado esta noche el banquete dispuesto por la Casa de Murcia y Albacete en honor de los señores Rocha, Barnés, Moreno Galvache, Blanc, López Goicoechoea, Biedma y Sánchez Fúster.

Se reunieron más de doscientos comensales. Los señores Fúster y Barnés excusaron su asistencia en sentidas cartas de gracias. Se leyeron adhesiones de la mayoría de los alcaldes de la región. Pronunciaron discursos don Isidoro Cierva, el general Cabanellas y los homenajeados.

VA A SUBIR EL PRECIO DEL PAN

Refiriéndose al decreto sobre precio del trigo ha dicho a los informadores el ministro de Agricultura que la disposición responde a una necesidad urgente, ya que precisa vean los agricultores en el Poder público una garantía de recompensa a sus esfuerzos, con lo que se les podrán exigir los máximos sacrificios y que racionalicen la producción.

Al próximo Consejo llevará un proyecto con normas para concesión de préstamos a los agricultores con garantía de trigo.

No será autorizada la importación de trigo extranjero mientras lo haya español, pero a tal fin el Ministerio debe conocer exactamente las existencias.

Claro que se producirá el encarecimiento del pan, pero no será antes de dos meses, y no será en la proporción que aumente el precio del trigo.

Recalcó el señor del Río que los agrarios no han realizado ninguna gestión en el ministerio respecto al particular.

UNA MUJER MORIBUNDA

Al disponerse a tomar un taxi en la Plaza del Callao María Aparicio Ohtega, de 28 años, casada, a la que acompañaba un individuo, se le acercó el vendedor de periódicos José Pina y la apuñaló por la espalda, dejándola moribunda.

BALLESTER Y LA DICTADURA

El ex diputado Ballester Gozalvo ha solicitado del director de "La Tierra rectifique lo dicho ayer en su diario afirmando había tenido concomitancias con la Dictaadura.

LA HUELGA DE LA CONSTRPCCION

Hoy ha continuado la huelga sindicalista de la construcción, perao con consecuencias más de lamentar que las habidas ayer.

Las coacciones han sido numerosas, habiéndose practicado buen número de detenciones.

A media mañana un grupo de huelguistas tiroteó a otro de trabajadores en las obras de la ciudad universitaria y a unas parejas de asalto, repeliendo éstas la agresiaón Los ogresores huyeron. Unode los trabajadores resultó herido.

Durante todo el día ha sido grande la efervescencia en la barriada de Tetuán de las victorias.

A mediodía se agredieron a palos grupos de obreros reunidos en la puerta de la Casa del Pueblo. El socialista Mariano Alonso fué apuñalado por la espalda por varios sindicalistas que se fugaron.

Huelguistas de la construcción hicieron fuego de pistola en el Hipódromo contra varios parejas de la Guardia civil, que repelieron. Un obrero quedó herido. Los agresores huyeron.

También en la barriada de Cuatro Caminos ocurrieron sucesos. Cuando desde la ciudad universitaria marchaba a su domicilio Luciano Cuello, encargado de un aobra, acompañado por Andrés Cerezo y Ginés Marsal, les salieron al encuentro en la Avenida de Pablo Iglesias unos cincuenta huelguistas, que comenzaron por llamarles esquiroles, y acabaron por apalearles. Luciano se dió a correr y uno de los agresores le amedrentó con una pistola, diciéndole: No te mato porque me das lástimas y ya llevas bastante.

En la Casa de Socorro de Buenavista ingresó ya cadáver José Fulgueira, afiliado a la U G T y conocido por su oposición a la huelga, al que un grupo de huelguistas hirió de arma blanca en la calle de López de Hoyos.

El número de detenidos por ejercer coacciones se eleva a 85.

En la casa de Socorro de Carabanchel Bajo ingresó Juan Jiménez Martín, herido de tan extrema gravedad que falleció a poco. Por la mañana se sabe trabajó en la ciudad universitaria, siendo agredido por un grupo a primera hora de la tarde.

Esta tarde se registró en el barrio de Amaniel una colisión entre huelguistas y trabajadores. Hubo que lamentar dos heridos graves, sabiéndose que uno de ellos, José Narbons, de 18 años, natural de Sevilla, falleció momentos después de recibir asistencia.

—×—

De madrugada ha facilitado el director general de Seguridad una nota extensa relatando los sucesos relacionados con la huelga de la construcción.

La policía ha observado la presencia en Madrid de abundante personal de tipo indefinido, que se viene multiplicando en los conflictos sociales. Han llegado a la capital perturbadores del orden, gente que es conocida por su presencia allí donde hay una huelga o un conflicto.

En los sucesos de hoy en la Puerta del Sol se vió a un joven con una pistola que al ser detenido entregó a un compañero, pasándola éste a otro, y éste a un cuarto, pretendiendo hacer desaparecer el arma. El detenido era estudiante de Derecho. Se detuvo también al panadero socialista Emilio Vázquez Gil, que se distinguió en los sucesos. Un grupo agredió a varias parejas de guardias en la calle de Bretón de los Herreros, siendo detenidos seis de los agresores.

El día 24 se practicaron por la huelga noventa y seis detenciones, y hoy se han realizado 27, habindose hallado a los detenidos solamente dos armas.

—×—

Se reunió el comité local de la Federación de la Edificación, affecta a la U G T, acordando declarar desde mañana la huelga general en Madrid y el paro en la provincia. Afectará la orden a veinte mil hombres.

Dicho comité ha publicado un manifiesto. Dice no fué el comité al paro en los primeros momentos por no aparecer arrastrado por los sindicalistas, pero que después de estudiar el conflicto y sus causas ha resuelto" ir al paro para evitar luchas fratricidas, aunque no está de acuerdo con los procedimientos empleados. Recomienda a los afiliados no actúen de forma que pueda darse torcida interpretación a la actitud de la organización.

MANIFESTACIONES DE BARRIOS

Martínez Barrios dijo esta noche a los periodistas que le había visitado una comisión del Tribunal de Garantías, con la que habló de la habilitación de edificio y créditos para aquel organismo.

Afirmó que en el Consejo de la mañana no se había tratado de política, y anunció que si en el de mañana se despachan algunos asuntos de trámite de cierta importancia no habrá Consejo el viernes.

MADRUGADA EN GOBERNACION

El señor Rico Abello ha dicho de madrugada a los reporteros que había seguido paso a paso el desarrollo de los sucesos en Madrid.

Se ha avanzado bastante en el expediente para depurar las responsabilidades de la fuerza por su actuación frente a la Facultad de Medicina, y es probable que mañana dé un avance a sus compañeros en el Consejo.

Confirmó que en los sucesos por la huelga del ramo de la construcción se habían registrado dos muertos en agresiones aisladas difíciles de evitar a pesar de las precauciones tomadas para garantizar la libertad de trabajo, como lo prueban las detenciones verificadas.

Lamentó la agravación del conflicto al sumarse al paro los obreros de la U. G. T.

Se le preguntó si los incidentes de hoy guardaban relación con la anunciada amnistía, pues ha dicho que los agresores de hoy contaban con quedar en libertad en diciembre caso de ser capturados, así como que saber tal cosa había agentes de autoridad que han declarado estar dispuestos a no dejarse asesinar.

El ministro se extrañó de que el anuncio de un proyecto de amnistía pueda estimular la comisión de delitos, y dijo está desde luego comprobado que han afluído a Madrid numerosos perturbadores profesionales del orden.

En cuanto al resto de España sus noticias acusaban tranquilidad, y aunque carecía de noticia oficial respecto a la muerte de Casanellas sus informes particulares la daban por cierta.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... ... ... 15.000.000 de pesetas

Capital emitido ... ... 10.000.000 de "

Fondos de reserva... ... 6.486.211 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

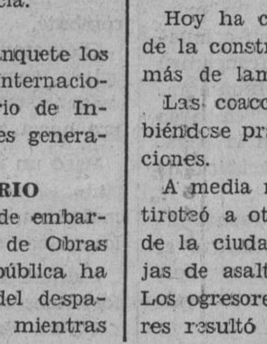
Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista...	2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses...	3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses...	3,60%
Imposiciones a plazo de un año...	4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100



Nitrato de Cal IG

15-16% de Nitrógeno y un 28% de Cal

¡RESULTADO SEGURO! ¡FERTILIZANTE ECONÓMICO!

PARA CONSULTAS TÉCNICAS: CONSULTORIO AGRONÓMICO DE LA UNIÓN QUÍMICA Y LLUCH, S. A.

VALLADOLID Calle El 12 de Abril, 2

Representante regional: Don Apolinar Azanza, Rochapea, Pamplona GRANJA AGRICOLA PROVINCIAL

COMERCIANTES INDUSTRIALES

GRAFICAS VASCONIA

Presentará sus impresos en forma moderna y con una gran Economía

GARCIA XIMENEZ 3 PAMPLONA

CONSEJO DE MINISTROS

La actuación de los estudiantes.

Creación del cuerpo de Oficiales de Sala de Tribunales

Madrid, 25 (23'30)

A las dos y cuarto de la tarde terminó el Consejo de Ministros celebrado en la Presidencia. Había empezado a las diez y media de la mañana.

El Ministro de Agricultura facilitó a los reporteros la referencia, en la que se dice:

Obras Públicas.—Autorizando a los cabildos insulares de Canarias para fijar el plan de caminos vecinales en la isla y el orden de preleción.

Idem al cabildo insular de Tenerife para destinar la subvención para obras de aquel puerto o construcción de determinadas vías de acceso al mismo.

Idem al Ministro para suprimir las comisiones gestoras de las Mancomunidades Hidrográficas en las cuencas en que no hayan cumplido la misión que les fué encomendada.

Mejorando los haberes del personal del cuerpo de torreros de faros.

Justicia.—Formando un sólo cuerpo con los oficiales de Sala de las Audiencias Territoriales y del Tribunal Supremo, que se denominará cuerpo de Oficiales de Sala de Tribunales.

Suprimiendo los juzgados municipales de Deusto y Begoña.

—×—

Al salir del Consejo el jefe del Gobierno dijo alos periodistas había que hacer algunos comentarios sobre la actitud de los estudiantes.

Las extralimitaciones que se suponen cometidas por la fuerza se están depurando desde el primer momento y serán sancionadas en su caso, sin que puedan influir en las decisiones que se tomen ninguna coacción exterior.

Este deber del Poder público no necesita mayores razonamientos. Por eso el Gobierno espera que la clase escolar se manifieste pacífica y respetuosamente dentro de la ley, pues cualquier cosa contraria determinaría automáticamente la corrección que la ley impone. Este deber del Gobierno es de los que no admite debilidad por su parte ni resistencia legítima por la de nadie. A esa convicción ajustará el Gobierno su conducta.

Le preguntó un periodista si mañana se celebrará Consejo en Palacio y respondió afirmativamente, agregando que antes de la reunión bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora celebrarán los ministros un consejillo.

El Ministro de Comunicaciones rogó se desmintiera una especie calumniosa para él públicamente en un diario, según la cual en un banquete el periodista Fontdevila el señor Palomo dió un viva a la República de Italia.

—×—

Los periodistas han inquirido cerca de los ministros si en el Consejo se había ocupado de asuntos de los que no figuran en la nota, y todos lo negaron, haciendo resaltar algunos de ellos que la composición de este Gobierno excluye la posibilidad de que en los Concejos de Ministros se trate de cuestiones políticas.

Guerra del Rió informó al Consejo del viaje de inspección que mañana emprenderá para visitar el canal de Rumblar, al panto de Beceña y los riegos del Cuadalquivir, saliendo desde Sevlla en viaje electoral para Canarias, donde presentará su candidatura.

Se aseguraba entre los comentaristas políticos que se había tratado por el Gobierno del nombramiento de embajador de España en Moscú, creyéndose que la mayoría de los ministros se mostraron propicios a dilatar el nombramiento para realizar con anterioridad determinadas gestiones diplomáticas y comerciales.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Se da por muerto a Casanellas.

Dimisión del rector de la Universidad de Barcelona.

Barcelona 25 (23,30)

SE CREE MUERTO A CASANELLAS

Barcelona.—A primera hora de la noche han comunicado del pueblo del Bruch, que en un choque violentísimo de un auto y una moto habían muerto los dos ocupantes de la moto, que por los documentos que les fueron recogidos debion ser los comunistas Ramón Casanellas y Francisco Navarro. Para identificar los cadáveres han marchado varios agentes de policía

DIMITE EL RECTOR DE BARCELONA

Barcelona.—Sin que se sepan los motivos que para ello ha tenido, ha dimitido el cargo de rector de la Universidad de Barcelona el doctor Serra Punter.

CASAS INCENDIADAS

Santander.—En el barrio Camarreal, del pueblo de Peñacastillo, se declaró un incendio, que redujo a cenizas tres casas, dos de ellas de José Otero y la otra de Santiago Blas.

Los inquilinos se vieron en grave aprieto, pero pudieron ponerse a salvo.

Las pérdidas materiales son muy importantes.

Zaragoza.—Al llegar a Ariza, conducido por la Guardia civil un procesado por asesinato, para practicar el juez una prueba el vecindario le apedreó bárbaramente.

M.C.D. 2022

Interesantísima carta de los señores Elortza y Orexa

"Señor don Juan de Olazábal.—San Sebastián.

Muy señor nuestro y distinguido correligionario:

Hemos venido siguiendo con la atención que el caso merecía la labor realizada por usted en "La Constancia" contra el contenido del proyecto de Estatuto Vasco presentado por las Comisiones Gestoras de las Diputaciones y contra el aprobado en la Asamblea de Ayuntamientos celebrada en Vitoria el 6 de agosto último.

Contrarios o coincidentes con los argumentos que ha ido exponiendo, no considerábamos, sin embargo, oportuno el hacer pública nuestra conformidad o discrepancia. Pero ha llegado un momento en que la persistencia de su campaña consideramos que entraña notoria importancia e incluso gravedad, y pues no considera como el más elemental deber de prudencia el que aquélla quede en suspenso hasta tanto que las autoridades de nuestra Comunión emita su juicio acertado y dicten las normas a seguir, también nosotros estimamos que faltaríamos al nuestro si en estos momentos críticos silenciásemos nuestro pensamiento, que es diametralmente distinto al suyo en el fondo y radicalmente contrario en cuanto a la norma de actuación.

Y va usted a permitirnos que lo expongamos con alguna extensión para que, publicada esta carta en las columnas de "La Constancia", como es nuestro deseo, llegue a conocimiento de nuestros amigos y correligionarios, bien entendido que el juicio propio quedará después inflexiblemente sometido a las órdenes, normas u orientaciones emanadas de nuestras autoridades.

Concebido y elaborado el proyecto de Estatuto en la fiebre de las pasiones políticas y en el campo de experimentación del nuevo régimen, forzosamente tiene que acusar novedades, improvisaciones y ensayos que no se avienen con el espíritu de la Comunión Tradicionalista, que propugna el progreso concertando lo futuro con lo pasado.

No ocultamos, además, el contraste, a todas luces observado, durante la elaboración del Estatuto y en la propaganda que hasta ahora se ha venido haciendo entre la fácil y resignada aceptación de la Constitución en puntos como el religioso, social, familiar, etcétera, etcétera, en aras de una realidad inevitable, con la sorda y mantenida protesta contra el principio de la unidad española, que con no menos evidencia aparece consagrado en dicho Código político. Y quizá en esto estribe, como una justificación, la opinión honradamente mantenida por muchos en contra del proyecto de Estatuto. Menos acertadas son para nosotros otras censuras al mismo. Dejemos a un lado el aspecto religioso, por considerar que no es en el campo del Estatuto, sino en el de la Constitución vigente, en donde deben aunarse nuestros esfuerzos con el máximo entusiasmo, hasta lograr lo más rápidamente que sea posible su revisión y su reforma. Y vamos a referirnos a lo del Concierto Económico-administrativo.

Los peligros que el Estatuto entraña para el actual estado de derecho derivado de aquél, entendemos que han sido tenidos en cuenta en la redacción del proyecto y que se han tomado las previsiones que la prudencia dicta para dejar a salvo el expresado régimen. Con Estatuto y sin él no deja de estar expuesto el Concierto a la arbitrariedad de los Gobierno, cuya fuerza y poder no están, desgraciadamente, en relación de igualdad con nuestros medios de defensa. Mas hay que reconocer que cuanto el Concierto otorga de facultades administrativas a las provincias vancongadas está superado en el Estatuto y que la bondad económica de aquél, de día en día más rebajada de grado, no es insustituíble ni es aventurado sostener que puede el Concierto ser ampliado o sustituído por modos y normas más de acuerdo con la técnica de los arbitrios e impuestos de los actuales tiempos. Ni debe encogerse el ánimo ante la sola consideración de que el traspaso de servicios haya de aumentar considerablemente nuestras cargas de contribuyentes; el buen sentido del país sabrá seguramente encuadrar unos y otros en el marco de las posibilidades, sin dejar de lograr rendimientos más útiles y mejor aprovechados.

No olvidemos tampoco que había de ser de positiva satisfacción el pensar que entre los servicios que quedan en nuestras manos, alguno de ellos, como el de la enseñanza, encierra un valor moral y espiritual tan beneficioso como insospechado.

Más reparos y antipatías ideológicas y de tradición histórica despierta en nosotros la estructuración de los poderes del país. El Parlamento general que se pretende instaurar entendemos que sería una institución desarticulada de nuestra autonomía, exótica y hasta perturbadora de nuestros hábitos de gobierno. Y daría ocasión tanto a una garrulería pasional y estéril cuanto a una neoburocracia letal y asfixiante. Y que además implica un enorme peligro de absorción y aniquilamiento del poder más alto y genuino del País Vasco, es decir, de las Juntas de Alaba, Gipuzkoa y Bizkaya y de sus Diputaciones cuando son esas los poderes e instituciones que convendría restaurar en toda su plenitud y hacer brotar hacia ellos el amor y la veneración de las almas vascongadas.

Por eso, cuanto se descubra e intente para la sustitución de nuestros organismos forales nos parece, salvando los respetos a la opinión contraria, menguados y de baja calidad.

Anhelamos el que se renueven aquéllos, dotándolos de cuantas mejoras y adaptaciones requieran los tiempos actuales; anhelamos el que se complementen sus funciones con las de un organismo permanente de enlace que aune la competencia y dirección de lo que exceda de las privativas de Alaba, Gipuzkoa y Bizkaya, pero desearíamos poder influir eficazmente para evitar la posibilidad de una determinación de nuestro antiguo régimen, basado en la sencillez y modestia tamizada de aristocracia espiritual que fué gala de nuestro régimen de gobierno.

Y, finalmente, en cuanto al procedimiento ulterior hasta la aprobación del Estatuto definitivo, tampoco queremos ocultar la alarma que nos produce el que sean las Cortes españolas los que digan la palabra final sin que a las modificaciones que ellas introduzcan en lo votado por nuestro país pueda éste prestar su asentimiento ni oponer su repulsa. Quizá pudiera subsanarse esta laguna mediante la constante intervención de la Comisión permanente de la Asamblea de Ayuntamientos convocando oportunamente a ésta cuando la considera conveniente o necesario.

De lo expuesto deducirá cada cual al son mayores los reparos o las alabanzas, las ventajas o los inconvenientes que el proyecto de Estatuto le sugiera; pero el hecho de que tal como está redactado se ofrece al plebiscito del día 5 y que no hay opción entre este proyecto y otro mejor, y en trance tal se la repudia en absoluto o se vata a si favor, aun con los inconvenientes que pueda tener. Mas lo primero equivaldría, a nuestro juicio, a contrariar el sentimiento y el anhelo de ensanchar la zona de nuestras libertades, innato en el país, y que indefectiblemente hace vibrar al unisono los pechos vascongados.

Y es también perder una ocasión en la historia, de avanzar en aquel sentido, aunque el avance obligue alimpiar de abrojos el suelo conquistado. Consideramos cien veces preferible la lucha noble y leal para el ulterior mejoramiento del sistema, que la estéril negativa a la implantación, subseguida del forzoso apartamiento en la intervención de los destinos del país.

He aquí por qué con las precedentes reservas por una parte, pero con la seguridad y absoluta confianza por otra, en la que por nuestros representantes en Cortes, primero al discutirse en ellas el proyecto de Estatuto, y después con la labor de nuestros correligionarios en las Corporaciones, se procurará y logrará la reforma del régimen centralizador, concentrándolo con los principios de la Comunión tradicionalista, creemos que debe emitirse el voto favorable al plebiscito del día 5 próximo.

Estamos seguros de que tal proceder de nuestros correligionarios contribuiría además a serenar las pasiones, a acortar distancias entre sectores de opinión más afines de lo que en la actualidad aparecen y a asentar base de leal y positiva colaboración que cuando menos disminuirían los males que a todos nos afligen y que seguramente todos queremos evitar.

Esta es la actitud que a nuestro juicio dicta una ecuánime ponderación de las circunstancias y que con toda lealtad y rectitud de intención queremos dejar expuesta, respondiendo a una mandato imperativo de nuestro deber.

Con tal motivo nos reiteramos de usted su seguro servidor que estrecha su mano,

Marcelino Oreja Elósegui, Julián Elorza
22 octubre 1933."

"LA PAMPLONESA"
Transportes rápidos por camiones entre Pamplona y Madrid.
Servicio semanal.
Informes: Felipe Irigoyen, Dos de Febrero 16. Teléfono 1421.

ATENCION AVICULTORES
alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a
MATTHS-GRUBER
APARTADO Nº 185 - BILBAO
Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.--Pamplona

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista ... 3'50 %
Imposiciones anuales ... 4 %
Imposiciones semestrales ... 3'60 %
Cuentas corrientes a la vista ... 2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche
SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

PEDRO MARI

La bellísima y distinguida señorita Mirentxu de Esparza y Estanis de Arantzadi que con gran brillantez encarnan las figuras de Anita de Urtasun y Pedro Mari

INFORMACION DEL EXTRANJERO

LA ALIANZA DEMOCRATICA FRANCESA DISPUESTA A COLABORAR CON LOS RADICALES

París.—El señor Flandin ha pronunciado un discurso como presidente de la Alianza democrática, en el cual, refiriéndose a la crisis, ha dicho que se trata de una crisis profunda de mayoría.

Ofrece la colaboración del partido a los radicales socialistas para establecer un programa de resurgimiento financiero. Esta proposición jamás había sido discutida siquiera.

Dice que el partido radical socialista, victorioso en las elecciones de 1932, debe gobernar. Si no puede hacerlo con el partido socialista, debe intentar hacerlo con el apoyo de la Alianza democrática. Anuncia el señor Flandin que por su parte la Alianza está dispuesta a ello.

LA DIVISION DE LOS SOCIALISTAS FRANCESES

París.—La preocupación principal de los socialistas durante la crisis ministerial será la de reconstituir la unidad de su grupo.

Pero, a pesar de esto, la escisión parece inevitable. Lo que se espera es que sólo se extenderá a determinados individuos del partido.

UNA BAJA DEL FRANCO EN LONDRES

Londres.—El franco, que había bajado el martes a 83,25, por la mañana subió a 83,85 a causa de importantes ofrecimientos de esterlinas.

Por el contrario, las rentas francesas experimentan una baja de tres cuartos de entero.

Estas bajas son una consecuencia de la caída del ministerio francés y de la situación política.

UNA LUCHA CONRA EL PARO Y LA CRISIS ECONOMICA

Ginebra.—Ayer tarde, en la sesión del Consejo de la Oficina Internacional del Trabajo se examinó el caso de la detención del miembro obrero alemán de dicho Consejo señor Leuscher.

Después de larga discusión, se aprobó el siguiente proyecto de resolución:

"El Consejo de administración declara:

Primero. Ningún miembro del Consejo de administración elegido por los delegados patronales u obreros de la Conferencia debe ser inquietado, en modo alguno, en virtud de sus actividades como miembro del Consejo de administración.

Segundo. Por lo que se refiere al caso del señor Leuschner, se toma nota de que el ministerio de Trabajo del Reich ha comunicado al director de la Oficina Internacional del Tabajo que la detención de dicho dddddlldldlllllllo.oadbajTyo 121212 12121 obrero no estaba relacionada para nada con sus actividades como miembro del Consejo de Administración.

En estas condiciones, y mientras no se posean informaciones más amplias, el Consejo de administración entra en el orden del día."

Previamente, el delegado gubernamental español, señor Ruiz Manén, había declarado que se adhería al texto de la proposición presentada aunque hubiese deseado que se declarara que todos los miembros del Consejo de administración, especialmente los delegados patronales y obreros, debían gozar la más amplia libertad, a no ser que cometan algún delito de Derecho común.

Preguntó si no sería posible hacer gestiones cerca del Gobierno alemán para obtener la libertad de dicho delegado.

El Consejo aprobó después una proposición del delegado obrero francés señor Jauhaux recomendnoddanoad pco 121212.12121 ternacional, con objeto de luchar contra el paro y la crisis económica.

En dicha reunión se pide también la reunión del Subcomité de Obras Públicas, previsto en la Conferencia de Londres.

LAS GESTIONES PARA RESOLVER LA CRISIS FRANCESA

París.—El presidente de la República, señor Lebrun, en las consultas para solucionar la crisis ministerial, recibió sucesivamente a los presidentes de las Comisiones de Hacienda de ambas Cámaras y a los ponentes del presupuesto del Senado y de la Cámara.

Luego acudió el señor Barthou, el cual se limitó a decir que se está ante una situación más grave que la de 1926, y que se necesita un hombre capaz de imponerse a los partidos, para unirlos lo más posible. Añadió que había aconsejado que se constituyera un Gobierno presidido por un hombre que tuviera en el partido radical socialista autoridad preponderante y una voluntad bastante fuerte para gobernar en nombre de Francia.

El señor Tardieu abogó por un Ministerio sin socialistas.

Luis Marín aconsejó la unión nacional.

El presidente del grupo republicano de izquierda, señor Barety, aconsejó la ampliación de la mayoría hacia el centro.

El secretario del grupo socialista del Senado previene al presidente que un Gobierno que mantuviera el impuesto sobre los sueldos de los funcionarios no podría contar con los socialistas.

Las consultas se reanudarán mañana, por la mañana.

Mientras los senadores coinciden unánimemente en que en las circunstancias actuales debe figurar al frente del Gobierno un senador y hablan del señor Albert Serraut, los diputados, en su mayoría, creen que sería más conveniente que presidiera el Gobierno un diputado, y hablan de Chautemps.

De todas maneras, la decisión del jefe del Estado será conocida hoy o mañana.

EL TRASLADO DE LOS RESTOS DE BLASCO IBAÑEZ

París.—A causa de la crisis ministerial, el ministro de Marina dimisionario, señor Sarraut, no irá a Menton los días 25 y 26 para presidir la ceremonia del traslado de los restos de Blasco Ibáñez. Probablemente irá, el secretario de Estado de Educación Nacional, señor Ducos. El diputado Pierre Mortier representará en dichos actos a la Sociedad de Hombres de Letras, a la Sociedad de Autores y Compositores dramáticos, a la Asociación de ex combatientes y Asociación de Periodistas republicanos.

ACCIDENTE MARITIMO

Washington.—El crucero americano "Chicago" ha sufrido graves averías a consecuencia de un abordaje con el buque tanque "Silver Palm". El accidente ocurrió cerca de San Pedro (Estado de California), habiendo resultado gravemente heridos un oficial y varios marineros y desaparecido dos oficiales.

COTIZACION DE VALORES

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 24	DIA 25
4 % Interior	66,9	66,3
4 " Exterior	81,0	79,8
4 " Amortizable	77,5	77,5
5 " Idm. 1920	93,35	93,0
5 " Idm. 1917	87,1	87,25
5 " Idm. 1926	98,65	98,50
5 " Idm. 1927 sin	98,6	98,50
5 " Idm. 1927 con	86,6	85,5
4 1/2 % Idm. 1928	[illegible]	89,6
5 % Idm. 1928		
4 " Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4 %	86,50	
" Idm. 5 "	[illegible]	90,25
" Idm. 6 "	[illegible]	161,15
Deuda Ferroviaria 5 "		
Idm " 4 1/2		
Tesoro Austriaco 6		
Empto Argentino 6		
Marruecos 6		
Cédulas Argentinas 6		
ACCIONES		
Banco de España	536,00	538
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos	192	
S. Española Explosivos	678	679
Chades		
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España		226
F. C. M. Z. A.	202,50	203,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 12 — Pamplona

PROTESTAS Y COMENTARIOS

Después del "atraco" a los fondos sindicales

La inversión que se ha dado a los fondos de los Sindicatos obreros afectos a las U G de T al sacar el dinero de los trabajadores de las cajas de sus organizaciones para emplearlo en la propaganda electoral del partido socialista español ha originado fundadísimas protestas en el seno de las mismas organizaciones ugetistas y duros comentarios de todos los sectores políticos y sociales.

LA PROTESTA DE LOS OBREROS DEL TRANSPORTE

Multitud de chóferes afiliados a la Sociedad adherida a la U G de T, autora del regalito de las 103.000 pesetas al fondo electoral del partido socialista, ha enviado a toda la Prensa la siguiente y razonada nota de protesta:

Con motivo de las luchas desencadenadas entre los partidos políticos para la propaganda electoral, y particularmente el partido socialista, ha ocurrido un hecho que, por la gravedad que encierra, nos vemos obligados a recriminar.

La Sociedad de chóferes de Madrid ha convocado sólo y exclusivamente a la Directiva y a unos cuantos incautos, y en el seno y dentro de la intimidad de dichos señores... acuerdan: Primero, hacer un regalo de 10.000 pesetas, y segundo, un empréstito de 90.000 para que los dirigentes del partido socialista puedan hacer mucha labor en la propaganda electoral.

Como la Sociedad de chóferes cuenta con varios miles de asociados y no han sido convocados para que dieran su voto en una asamblea con toda garantía,y , por el contrario, entre veinte socios exclusivamente han acordado lo antes dicho, nos dirigimos por medio de la Prensa, no solamente a los chóferes, sino al partido de las Juventudes socialistas madrileñas, para advtrtirles que de todos los afiliados a la Sociedad de chóferes no se sacará más que unas docenas que sean o simpaticen con el partido socialista.

Como hemos visto siempre defraudadas nuestras peticiones en beneficio de todos los compañeros sin trabajo, no estamos conformes, y protestamos enérgicamente de lo acordado por la Directiva.

No por pertenecer a la Casa del Pueblo quiere decir que se sea socialista; que no se olvide.

Para hacer valer esta protesta ante la opinión pública, conste que va firmada por afiliados a la Sociedad de chóferes, y en mayor número que los que acordaron favorecer a los socialistas con lo que es de todos.

Madrid, 18 de Octubre de 1933.—Por acuerdo y en representación, Antonio Gómez Santos."

DICE „INFORMACIONES"

Opinando sobre este asunto, dice, bajo el título "No se puede disponer del dinero social con tanta desenvoltura":

"Son numerosos los chóferes que han protestado contra el hecho de que la Junta directiva de su Sociedad profesional haya hecho un donativo y un préstamo cuantíoso al partido socialista para fines electorales. De igual manera algunos afiliados a la Unión General de Trabajadores nos han manifestado su extrañeza de que esta entidad realice iguales singulares operaciones de crédito y efectúe idénticos donativos, cuando no ha mostrado parecida diligencia en socorrer a los obreros parados precisamente a causa de la actuación dañosa de los socialistas en el Poder.

Por lo que se refiere a la Sociedad de chóferes o de transportes, que así parece que se llama, desconocemos si el reglamento autoriza semejantes dilapidaciones del dinero social. Pero en lo que toca a la Unión General de Trabajadores, hemos tenido la curiosidad de pedir un reglamento y estamos seguros de que al disponer de los fondos sociales con esos fines se ha cometido una infracción legal que pudiera ser constitutiva de hechos muy graves. En efecto; ningún artículo de dichos estatutos autoriza la inversión de los fondos comunes en esa forma. Y claro que en este caso, ni aun por acuerdo de la mayoría absoluta de la asamblea general, podría dárseles legalmente tal destino. Porque ni las mayorías pueden disponer de los fondos sociales fuera de lo previsto en el reglamento sin que previamente sea éste modificado conforme a sus propios preceptos. Si así no fuera, bastaría con que lo dispusiera la mayoría—y téngase en cuenta que en este caso la donación y el préstamo se han resuelto por las Juntas directivas simple y expeditivamente—para regalar los fondos sociales a un amigo o invertirlos en una juerga.

El asunto tiene indudable gravedad, porque la Unión General de Trabajadores ha dispuesto para subvencionar al partido socialista de fondos de millares de afiliados que no son socialistas y que dieron su dinero sólo para fines sindicales y no políticos ni electorales .Ni un solo precepto del reglamento habla de que la Unión General de Trabajadores pueda hacer donaciones ni préstamos con motivo electoral. Invertir el dinero de todos los asociados en esa forma constituye, por lo menos, una indelicadeza. Y pudiera ser—si se ahonda en el caso—algo peor."

„MUNDO OBRERO" OPINA

Juzgando el hecho de que el partido socialista se apodere de las cajas de los Sindicatos obreros, dice:

"A la vista de la campaña electoral, los líderes socialistas se han lanzado al asalto de las cajas de los Sindicatos. Con la mayor falta de todo escrúpulo, de toda honradez, ha introducido la ganzúa de su influencia para agotar los fondos, producto de las cotizaciones de millares y millares de trabajadores. Esa acción hay que considerarla de robo. Robo infame, puesto que es a los obreros a quienes se perjudica, con la agravante de abusar ignominiosamente de la confianza conquistada a fuerza de trapacerías y engaños.

En el Pleno del Comité nacional de la U. G. T. SE ACORDO SOLICITAR DE LAS FEDERACIONES DE INDUSTRIA CINCUENTA MIL DUROS PARA LA PROPAGANDA ELECTORAL DEL PARTIDO SOCIALISTA. Y LA U. G. T. DARA ADEMAS CINCUENTA MIL PESETAS. ADEMAS, LA SOCIEDAD DE OBREROS DEL TRANSPORTE MECANICO DE MADRID HA DADO CIENTO TRES MIL PESETAS PARA PROPAGANDA ELECTORAL DEL PARTIDO SOCIALISTA. Es decir, que en pocos días sale de las cajas de los Sindicatos con destino a los jefes socialistas la enorme cantidad de CUATROCIENTAS TRES MIL PESETAS.

Este atraco lo hacen por su cuenta y razón los líderes socialfascistas de los Sindicatos. Se han reunido los burócratas y, sin consultar a los afiliados, les roban los millares de pesetas reunidas mediante sus cotizaciones. Dinero que en los Sindicatos sirve para financiar las luchas de los obreros contra los patronos, las huelgas... Y los dirigentes socialfascistas se lo apropian. Para votar millones a la Guardia civil, para votar créditos de guerra, para repetir los crímenes de estos dos últimos años, para sostener al régimen burgués-terrateniente, en bancarrota, y aumentar el hambre, la miseria y el terror entre los trabajadores.

¡Obreros de la U. G. T.: levantaos contra este robo! ¡No toleréis que con vuestro dinero se elijan diputados para que continúen su obra criminal, iniciada el 14 de Abril.

Protestad enérgicamente. Decid en asambleas y reuniones especiales libres que vuestros jefes no tienen derecho a disponer de vuestro dinero para luego votar créditos de guerra y millones para Guardia civil. Negaos a que salga una peseta de las cajas de los Sindicatos para el partido socialfascista. ¡Llamad ladrones a quienes atracan las cajas de los Sindicatos sin vuestro consentimieto o sirviéndose de engaños."

M.C.D. 2022

DESDE TAFALLA

TXIRENADAS DE ACTUALIDAD

Abnegación, sacrificio, celo, laboriosidad, etc., etc. Es la hora sonada para que estos sentimientos muestren su más heróica pujanza: Ebrios de ansiedad, con la natural ambición de ver logrado él fin de un ideal en la pugna electoral que se avecina, olvidamos los placeres de una tertulia de café para lograr persuasivamente acumular adeptos: Todos creemos representar la más cuerd aidea, el más bello símbolo, la razón más poderosa; pero he aquí al conocidísimo Perico que nos gana en esta subasta electorera apartando su pliego con la consabida rebaja.

¿Quién es Perico en este caso?: Ese susurro nocheriego que ascendiendo de la calle nos impide conciliar el sueño. Ese batzarre callejero, que en nuestros típicos barrios se forma a diario. Esas discusiones en torno a la caseta de arbitrios municipales Las pugnas de un lavadero público, las controversias el horno, los mítines improvisados en la plaza del mercado, y en una palabra, todo lo que huele a vox pópuli.

Y ¿qué se dice? ¿Qué se susurra? ¿Qué se rumorea?

El teléfono llama; con permiso...

Hola, Patxo, ¿qué hay?

—¿......?

Lo celebro, chico; no esperaba menos de nuestro valiente ex diputado; lástima que entre los oyentes no estuviera aquel involuntario propagandista de Jel que tú conoces.

—¿......?

—Es un programa, chico; y como colofón de tan siniestra actuación, una lista de candidatos según se rumorea, demasiado conocidos como vecinos de Bitigudino y casheros obscuros de nuevo terno y profesión de fe muy reciente en la nueva doctrina adoptada.

—¿......?

——Bien, bien, ya hablaremos más despacio.

—×—

—Qué birriez de tiempo.

—Y que lo digas.

¿Qué hay de las elecciones?

Qué va a haber; una vez más que nos hunde la caverna; porque eso de ir desligados los "uzcadis" de los del cuento de la Unión Navarra and Compani, únicamente les beneficia a los nacionalistas, sin ll gar a nosotros ni el olor del condumio.

—¿A quién presentan los "sabinos"?

—Presentan una candidatura de empuje, según se dice.

—Esos saben hacer las cosas mejor que los ciriacos: A esos, a esos hay que darles guerra sin cuartel, que lo que es los del Pen... dulo poca vida tienen ya aquí, por mucho que se hable.

—Y por qué ha sido eso de no ir unidos?

—Por continuas campañas difamatorias, que yo más que neutral adversario de ambos núcleos, he seguido por mera curiosidad.

—Más te valdría preocuparte más de lo nuestro, y dejar a esos retrógrados a un lado.

¿Y si te dijera que me he hecho requeté?

—Te requeteescachaba de un "zartako".

—Pues mira hijo, lo que yo sé es, que en mi tierra comía patatas; que a esas patatas les enseñaba mi mujer la aceitera. Vine aquí y al siguiente día de llegar, ya se convirtieron en habas con "txungur", prosiguiendo la transformación hasta llegar a un democrático pero muy apetitoso cocido, y si no hay más de qué, es por que aquí, no sé si es que saben más, o saben menos que nosotros; pero el COCI no entra ni adornado con la literatura del reparto. Ahí tienes a Luisito, que aunque es de aquí, no tiene más labia que yo, y ya está en la "escalera"; y como quiera que estos del "cetro" no te preguntan de dónde vienes, con un poco de gracia para mantener vivo un cuento de soldados y escopetitas y otra pequeña dosis para inventar dos mil y una, al avío.

—Qué poca "diznidaz" política tienes.

—Hay sobra eso; aquí lo que interesa es "ubicarse" bien, y que ruede la bola por mucho tiempo; que "pa" sacrificios ahí quedan los indígenas. Yo me voy con los de aquel que combatía a la Gestora de Bizcaya que, al fin y al cabo era la misma vaca, que antes ordeñaba durante el directorio, presidiéndola.

—×—

Mi hijo me lo ha dicho y no me lo podía creer: Resulta que al hijo mayor lo tuve en Africa, como bien sabes tú; pues bien; voy a hacerte un poco de historia, para ver si al fin no parece una idea descabellada la de presentar candidato las derechas a un periodista de triste recuerdo para los navarros.

Estando mi hijo en Africa cayó enfermo con fiebres palúdicas, y nos pedía a menudo para sobrealimentación y otros gastos. Pero he aquí que leyendo un día Fermín el "Diario", pega un "blinco" como si se le hubiera clavado una aguja en las posaderas, me dice: Mira, Trifona, el enfermo, comiéndose una cazuela de ajoarriero, dice el "Diario", que estaba días pasados con sus amigos. Si lo agarro en aquel momento en mis manos, lo estrangulo; pero dió la casualidad de que aquel mismo día tuvo la Ulpiana carta del suyo, y en ella le decía que el nuestro estaba enfermo; así es que tratando de buscar la verdad ante tan contradictorias noticias, nos enteramos de que el día que el periodista estuvo en el campamento de mi hijo, mi hijo estaba en el hospital: luego difícilmente lo pudo ver comiendo ajoarriero. Después, con el tiempo, supimos más; supimos que era regiamente recibido en todos los campamentos nuestro flamante periodista, sin duda por saber ocultar en su periódico las necesidades a que era sometido el paciente soldado, quizá para provecho de sus jefes, y supimos que unos cuantos navarros le prepararon una emboscada para que purgara culpas como la que con mi hijo cometió; emboscada que por fortuna para él no le fué de fatales consecuencias por casualidad.

Te contaría mil casos más de ese periodista por protagonista y los mozos navarros por víctimas, pero ¿para qué te voy a cansar más? Sólo quiero que sepáis a qué ateneros, y no votéis a un hombre que se ha burlado de Navarra en sus hijos, con sus absurdas crónicas del frente, llevando unas veces el optimismo a familias a las que el dolor rondaba, y relatando fábulas en lo referente al trato y alimentación del soldado.

AZKEN LANGILLE.

Nabob Té de la Ceylán nte ay fragoramático

Información del País Vasco

Las Juntas Tradicionalistas de Alava, Vizcaya y Guipúzcoa, se abrazan en Vergara y acuerdan oponerse al Estatuto

Después de las trágicas inundaciones. El Gobernador visita la zona siniestrada.-Los socialistas bilbainos lucharán en las próximas elecciones a diputados, con los radicales socialistas independientes y los de Acción republicana.-Otras noticias.

ALAVA

Vitoria 25 (23,15)

EN EL AYUNTAMIENTO

Nos ha dicho el señor alcalde que ha celebrado una conferencia con el Inspecto de dddddslllllllllM—udhd 12121212 12121211 Sanidad, para ver los medios que se van a poner en práctica para atacar las fiebres contagiosas.

Parece ser que una de las medidas será la vacunación de todos los niños de las escuelas.

Est anoche celebrará una conferencia con varios médicos.

JROXIMA JUNTA DEL DEPORTIVO

El Club Deportivo Alavés ha convocado a sus socios para una asamblea general extraordinaria, que se celebrará el próximo sábado y en la que se pondra sobre el tapete, la conveniencia o no de ir a la Liga.

UIPUZCOA

San Sebastián 25 (23,00)

DESPUES DE LOS TEMPORALES

Esta mañana, en el Gobierno civil, se recibió un telefonema de los miqueletes de Oyarzun, que decía:

"Como anticipo y a reserva de las modificaciones precisas y posteriores como consecuencia de diligencias que con más detenimiento se practiquen, participo a V. E. que los daños producidos por las inundaciones como los principales, son: desprendimiento de tierra cultivable y cultivada, en algunos casos, en 16 caseríos, con una superficie de 26.000 metros cuadrados.

Las pilas de helechos y hierbas que ha arrastrado la corriente se elevan próximamente a unas treinta, cuyo valor se aproxima a las 5.000 pesetas.

Se ha llevado asimismo las aguas nueve puentes y resentidos, en construcción, tres.

Derribado muro del caserío "Arrieta" y destruído totalmente el caserío "Malburu".

Han quedado interceptados los caminos vecinales de los barrios de Carrica, Ergoyen y Galzaberri, quedando algunos caseríos sin comunicación con el resto del pueblo.

La cascada Presado ha desaparecido, cegándose el auce de los molinos Ugarte, Araneder y Bidasoro, por desviación de las aguas hacia otra parte.

Han quedado arrasados unos 22.000 metros cuadraos de prados en varios puntos.

La escuela nacional de Ergoyen se llenó de piedras y arena, haciéndose imposible por el momento dar clases en dicho local.

Las pérdidas de maíz, alubia, remolacha y otras análogas, son considerables.

En la tarde de ayer el presidente de la Gestora recibió la visita del director de Caminos de la Diputación de Navarra, quien en nombre del vicepresidente de la Gestora de Navarra le expresó su condolencia por el temporal acaecido en Guipúzcoa, en el que se han registrado algunas víctimas y cuantiosas pérdidas, ofreciéndose el visitante a la Diputación de Guipúzcoa por si fueran necesarios sus servicios.

Entre los telegramas de condolencia recibidos en la Gestora figuran, entre otros, los del ex gobernador de Guipúzcoa don Jesús Artola Goicoechea, del alcalde de Bilbao, del presidente de la Diputación de Vizcaya y del ex diputado y actualmente vocal del ribunal de Garantías señor Basterrechea.

A todos ellos ha contestado inmediatamente el presidente de la Gestora agradeciéndoles la atención que ello significaba.

También recibió el mismo señor la visita de los ex diputados señores Leizaola y Usabiaga, que estaban apenados por lo sucedido y se ofrecían para todo cuanto pudieran hacer en beneficio de los damnificados.

El señor Leizaola, con el mismo motivo y para el mismo fin, visitó al gobernador civil de la provincia.

En el Gobierno civil se recibió un despacho de Hernani, que dice:

"La carretera de Hernani a Goizueta ha quedado expedita hasta el límite de la provincia, circulando normalmente el tranvía de San Sebastián-Hernani.

Esta mañana, cuando el gobernador civil recibió a los periodistas, nos menifestó que toda la mañana había estado pendiente de ponerse en comunicación telefónica con la Campsa, de Pasajes, para ver si había desaparecido el peligro a causa de la gasolina derramada, y no pudo conseguir dicha comunicación.

El señor Cepas, aludiendo a este asunto tan interesante y que sembró una justificada alarma en todo en vecindario de Pasajes, que hubo de abandonar sus casas por temor a un incendio y a perecer en el mismo, nos dijo que, por las noticias que le había facilitado la Guardia civil, parece ser que el peligro de la inflamación de la gasolina ha quedado conjurado.

Aun no siendo precisas las fuerzas, han quedado en aquellos alrededores por si fueran necesarios sus servicios.

Preguntamos al gobernador si nos podía facilitar concretamente una relación de las víctimas causadas por el temporal.

El señor Cepas López lo ha intentado por varios medios, y esta era la hora que aún no podía facilitar a la Prensa relación detallada de las mismas.

Urgentemente -- nos dice — he mandado cursar unos telegramas a los alcaldes de los ocho pueblos siniestrados para que me den cuenta de esto que ustedes me interesan. Espero que la contestación no se haga esperar y esta tarde mismo facilitarles relacion detallada de las mismas.

En el caserío "Erbetegui-Berri". que fué derrumbado por un corrimiento de tierras, se trabaja activamente para desescombrarlo y ver de hallar el cadáver de José María Zuaznabar, al que sorprendió el desprendimiento de tierras cuando se hallaba en el lagar entregado a sus faenas.

Es tal la cantidad de barro que hay en este lugar que no ha sido posible todavía dar con el cadáver. Es labor aún de un día o dos, aunque se trabaja activamente.

Como la vez anterior, mañana se procederá en Rentería, desde el Ayuntamiento, a hacer un segundo y definitivo reparto a los damnificados por el anterior temporal de junio.

La cantidad a repartir se eleva muy cerca de las 165.000 pesetas, y este reparto se hace a las partes agrícolas e industrial de la villa, que sufrieron daños considerables cuando los temporales pasados.

Por la tarde el gobernador ha recibido un telegrama del ex gobernador de Guipúzcoa señor Benzo ,en el que se conduele de las recientes inundaciones.

El alcalde de Alza le ha comunicado al gobernador que ha visitado los lugares más castigados de aquella localidad, que son desastrosos.

El manantial de agua potable que surte a la población ha quedado completamente inutilizado, quedando por lo tanto Alza sin agua.

En el término de "Jolaskieta" se derrumbó un paredón, quedando alrededor de las cuinas unas cien toneladas de tierra y piedra.

El Ayuntamiento de Alza, con las fuerzas vivas de la localidad se han reunido para tomar determinaciones, con relación a las recientes inundaciones.

—×—

La Cruz Roja de San Sebastián, cumpliendo su ofrecimiento, se ha hecho cargo de 30 niños pertenecientes a familias de Rentería.

Las han instalado en su domicilio de San Sebastián, y cuidan de ellos las Hijas de la Caridad y las Damas Enfermeras, las que cuidarán asimismo de la instrucción de los niños.

Este rasgo, como es natural, está siendo comentado muy favorablemente.

—×—

El vice cónsul de España en Bayona ha comunicado al Gobierno civil, que en aquel puerto se halla detenida gran cantidad de madera, creyendo pertenece a la zona siniestrada por la inundación, y avisa a sus propietarios, por si tienen a bien recogerla.

—×—

Esta tarde ha visitado el gobernador con el alcalde de Rentería la zona perjudicada de aquel término municipal.

El gobernador ha venido de la visita con una impresión tristísima.

Ha dicho, sin embargo, que es muy de alabar el espíritu constructivo de sus habitantes.

LA PELOTA

En el frontón Moderno han jugado hoy, a remonte, Lasa y Fitero, contra Arano y Tacolo, cumpliendo los primeros 50 tantos mientras éstos no pasaban del ttanto 39.

—×—

Después, Izaguirre III y Santamaría perdieron por 12 tantos ante Larramendi y Múgica.

UNA CONFERENCIA

Mañana daá una conferencia en los locales del Euzko-Pizkunde, el notable propagandista vizcaino don Francisco Horn.

EN EL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión el Ayuntamiento donostiarra, acordando, entre otras cosas, delegar su representación en el alcalde de Valencia, para el acto de la llegada de los restos del inmortal escritor Vicente Blasco Ibáñez Ha acordado también mandar a este acto una corona.

REUNION DE LAS GESTORAS

Al mediodía se han reunido las Gestoras de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa, en el Palacio del de ésta, para tratar de la moción presentada por el presidente de los Jurados Mixtos de la Central de Utilidades, con relación al concierto económico

Se ha acordado vaya en breve una comisión a Madrid y haga las gestiones necesarias encaminadas a la defensa de las prerrogativas de las provincias vascas, de dicho concierto.

S acordó que la misma Comisión haga gestiones en relación con el impuesto al lujo

A las Gestoras visitó una Comisión del ferrocarril de Estella a Marcilla.

Los reunidos cambiaron impresiones sobre el particular. Y se acordó propulsar la electrificación del ferrocarril Vitoria-Mecolande y procurar la consecución de prolongar el ferroarril vasco hasta Marcilla.

PROXIMO MITIN PRO ESTATUTO

El próximo día 3, en el frontón Urumea de San Sebastián, se celebrará un mitin pro Estatuto, en el que hará uso de la palabra el ex presidente del Consejo de Ministros don Manuel Azaña.

San Sebastián 26, (1'30 madrugada)

REUNION DE LOS TRADICIONALISTAS

En Vergara, se han reunido hoy, las Juntas Tradicionalistas de Vizcaya, Alava y Guipuzcoa, para tratar del Estatuto. Los reunidos han dado la siguiente nota:

Reunidas en Vergara las Juntas Provinciales Tradicionalistas de Guipúzcoa, Vizcaya y Alava, para tratar de la posición que debe adoptar el Partido ante el plebiscito.

Después de larga deliberación se ha acordado:

Que no siendo el Estatuto actual conforme con el criterio sustentado por el Partido Tradicionalista para su redacción, no puede el Partido ordenar a sus afiliados, que se vote.

VIZCAYA

Bilbao 25, (24'00)

CONFERENCIA DEL SEÑOR AGUIRRE

Esta noche ha dado en el Gran Cinema Algorta, su anunciada conferencia, el ex diputado nacionalista por Navarra en las Cortes españolas, don José Antonio de Aguirre.

El enorme interés que había despertado esta conferencia, ha hecho que hora y media antes de abrirse las puertas del Cinema, sus alrededores presentasen un animado aspecto.

Han acudido a la misma numerosos elementos izquierdistas y derechistas, que han adoptado frente al orador una actitud respetuosa.

Ha empezado haciendo el señor Aguirre, interesantes consideraciones históricas, a propósito de la fecha.

Después ha explicado las abarguras que ha tenido que sufrir el Pueblo Vasco desde el día de la pérdida de las libertades vascas.

Como ejemplo ha puesto el caso de Idiakez, que ha dicho con el Estatuto no será posible se repita, pues los Jueces y Magistrados necesariamente tendrán que conocer el idioma vasco.

Ha hablado de los afanes de constructividad que siente nuestro pueblo, y lo comparó con los idearios equivocados, como la lucha de clases y otros, que nuestro pueblo repudia.

El señor Aguirre, ha terminado con brillantes párrafos dirigidos a las mujeres.

Después todos los asistentes puestos en pie entonaron el himno vasco.

VISITA A EUZKADI

Hoy han estado en las oficinas del Partido Nacionalista Vasco y han visitado el periódico "Euzkadi", don César de Urmeneta, hijo del finado don Aníbal (g. b.); y os jóvenes patriotas napartarras, Guibert, Aranzadi y Banco, que han venido a despedir a su amigo Umeneta, que embarcaba hoy en el "Cristóbal Colón" con rumbo a México.

CON MOTIVO DE UNA FECHA

Con motivo de celebrarse hoy el aniversario de la infausta ley de 25 de Octubre de 1839, ha ondeado en las Entidades nacionalistas la bandera a media asta

La conferencia anunciada en Juventud Vasca de Bilbao a cargo de don Julio de Jáuregui no ha podido celebrarse por una indisposición repentina de este señor

En otras entidades se han celebrado numerosas conferencias a cargo de destacados oradores.

MANEJOS CLANDESTINOS

Hace unos momentos han aparecido en el asfalto de la carretera del Campo Volantín, pintados con letras rojas, unos letreros, en los que se leen: "¡Votad a los comunistas!, ¡Acordaos de Casas Viejas!, ¡31 muertos!"

Los guardias de asalto han salido en dicha dirección, con objeto de dar una batida para ver de detener a los autores de esta clase de propaganda.

EN LA AUDIENCIA

Ha tenido lugar ante el Tribunal de Derecho la vista de la causa contra Juan Bautista Barrenechea, que causó con un tranvía que conducía, un grave accidente.

El Fiscal ha solicitado para el procesado la pena de un año y un día de prisión menor, accesorias y costas.

La defensa ha solicitado la absolución y la causa ha quedado conclusa para sentencia.

—×—

Bilbao 26 (2,30) mañana)

LOS SOCIALISTAS

En estos momentos ha terminado en "La Terraza" la reunión de la Agrupación Socialista bilbaina, que han celebrado con motivo de las elecciones de diputados a Cortes del 19 del próximo Noviembre.

Después de un larguísimo discurso del ex ministro socialista señor Prieto, han acordado ir a la lucha electoral en toda Vizcaya, fundidos con los partidos radical socialista, independiente y Acción Republicana.

Aceros Hierros Carbones Ferretería Tallerres de construcción

Prensas para vino y aceite pida Vd. catalogo gratis MARRODAN Y REZOLA S Apartado 2 LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

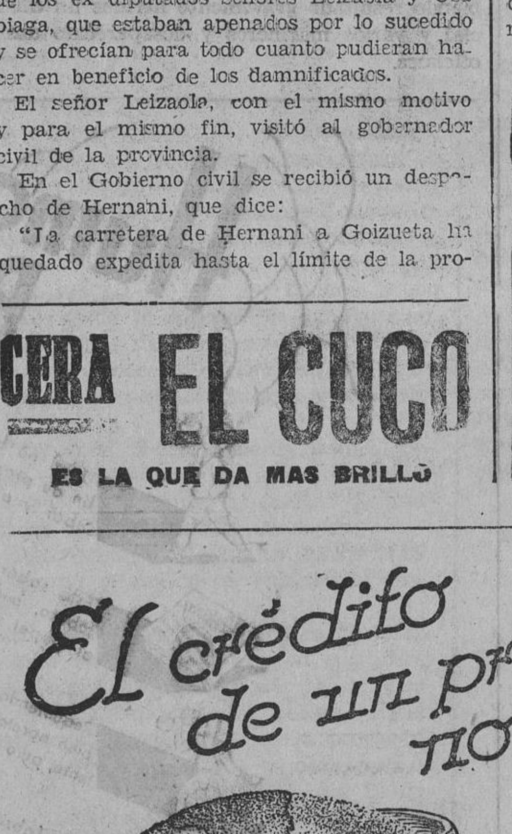
Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

CERA EL CUCO ES LA QUE DA MAS BRILLO

El crédito de un producto no se improvisa

Hace cerca de medio siglo que el Dr Saiz de Carlos, médico y farmacéutico, dió a conocer su Elixir Estomacal, y desde el primer momento la fama y popularidad de este medicamento creció de tal forma, que hoy se encuentra en cualquier parte del mundo. Después de tantos años cuando millones de enfermos curados proclaman sus bondades, no se puede dudar de su eficacia en el tratamiento de las enfermedades del estómago é intestinos.



ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

DE MILAGRO

LAS FERIAS

Con extraordinaria afluencia de forasteros se celebraron las tradicionales ferias que anualmente se celebran los días 20, 21 y 22 de Octubre en esta villa.

Con unos días grises, sin que llegara a descargar la lluvia han pasado, notándose gran contingente de dueños de ganados de todas clases, que acompañados de éstos acudían al ferial, deseosos de que alguno le echase el ojo a su bestia y seguidamente tras el arreglo, efectuar el trato.

No se ha notado la ausencia de los morenos amantes de la Benemérita, vulgo "gitanos", quienes con sus zalamerías y palabras dulces, intentaban engañar a alguno que otro "pobre diablo",

Se instalaron muchas casetas de feria, carrusel volador, tiros de flecha, etcétera, que daban una nota de importancia a las ferias, música, hermosos bailes en que se divertía la gente joven, sin notar gran debilidad en las piernas de tanto menearlas.

¡Lástima que hayan pasado los días tan deprisa para esta juventud moderna!

Por el salón Cinema-Milagro se ha proyectado la hermosa película titulada "El fantasma de la selva", que resultó en conjunto muy bonita, notándose la no asistencia de muchos aficionados que en fiestas o ferias, sienten más inclinación por Terpsícore.

En cuestión de orden público no ha habido que lamentar ningún incidente, no habiendo sido necesaria la presencia de Guardia civil forastera, por cuanto ni la local ha tenido necesidad de intervenir, siendo los encargados del orden los agentes municipales que han cumplido su servicio con gran rigurosidad.

No ha dejado de arrimarse algún maleante, a quien seguidamente de divisarlo en la localidad, le aplicaban la Ley de Vagos, poniendo pies en polvorosa hacia otra parte, a toda prisa.

En fin, que han transcurrido las ferias con gran concurrencia de forasteros, guapísimas señoritas que eran el punto blanco de los jóvenes expertos, alegría, diversión, orden, y hasta otro año si Dios quiere.

DE ELECCIONES

Se nota gran efervescencia ante la proximidad de las elecciones que se avecinan.

En fin, Dios remediará este estado de cosas, y con su ayuda podremos triunfar el histórico día 19 próximo, para mejoramiento y bienestar de Navarra.

J. F.

Milagro y Octubre de 1933.

De Zargaztelu (Carcastillo)

DIA MISIONAL

El domingo hubo grandes actos como Día Misional.

Por la mañana hubo una numerosísima comunión general.

A las nueve y media, como de costumbre, misa mayor y sermón, y a la tarde rosario y un elocuente relato de las misiones en China a cargo del P. Olankiaga, del que todos salimos conmovidísimos al oir las escenas que se desarrollan en el Imperio chino.

Así que podemos dar gracias a Dios de que vivimos en un pueblo en que la inmensa mayoría somos o nos llamamos católicos, aunque en estos tiempos (o mejor dicho) estos dos años han pasado cosas que los paganos no las hayan hecho.

Pero yo creo que Dios ha querido probarnos en nuestra fé de cristianos; porque hasta que no ha pasado todo esto éramos muy confiados; todos éramos católicos y la inmensa mayoría faltábamos a los actos religiosos; hoy, no; se va al Rosario y a Misa y se va con devoción.

Sin embargo aún manchamos el Santo Nombre de Dios con esa baba asquerosa de la blasfemia. Si decimos ser católicos tenemos que desterrar todo eso, porque además de ser pecado rebaja a uno en la sociedad.

—Por la tarde hubo velada en favor de las misiones en China, que fué muy aplaudida, por el acierto con que fué representada por chicas de esta localidad.

El primer acto fué representado por un coro de chicas de cinco a siete años.

Hicieron los papeles de Virgen y ángeles las niñas Prudencia Jiménez, Mercedes Cortés y Mercedes Alfaro.

—El segundo: de Madre Superiora, Juana Tabar, y de hermanas, Lucrecia Irigoyen, Teresa Aguas, María Paz Lecumberri, Eduvigis Alfart, y Margarita Goicoechea. Todo estuvo muy bien, sin distinción ninguna.

—En el tercer acto, las misms que en el anterior, más los verdugos y el carcelero; Eliseo Marco, Gregorio Zunzarren, Francisco Zazo.

El cine Bellas Artes tuvo un llenazo las dos funciones.

Con esto doy por terminada la reseña del domingo de misiones a favor los niños chinos; dinero muy bien invertido para la labor que están realizando nuestros misioneros en ese vasto Imperio.

El corresponsal.

LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

"ORBEA"

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.

Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba.

Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.

Representante exclusivo para Navarra ANTONIO MARTINENA. Tafalla.

QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.--Estafeta, 16, tercero

M.C.D. 2022

La Hernia Curada

Su hernia crece y le molesta más cada día. Sólo puede librarse de este peligro usando nuestro SUPER COMPRESOR HERNIUS AUTOMATICO, maravilla mecano-científica, que sin engorros ni tirantes, en breve tiempo, dominará y vencerá totalmente su hernia hasta su completa desaparición, convirtiéndole en un ser fuerte, robusto y sano como era antes de herniarse.

Nuestro agente especialista recibirá GRATIS en PAMPLONA, el lunes día 30 de Octubre en el Hotel "La Perla". Visita de 9 mañana a 2 tarde solamente. IMPORTANTE: Nuestro agente especialista recibirá: En TOLOSA, el domingo día 29 de Octubre en el Hotel Cielo Grande. En ZARAGOZA, el martes día 31 de Octubre en el Hotel Oriente. **Especialidad en fajas medicales para corregir y evitar la obesidad, eventraciones, descenso del estómago, riñón móvil, etc.**

CASA CENTRAL: GABINETE ORTOPEDICO "HERNIUS".-- PELAYO, 62 -- BARCELONA

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles — Próximas salidas

CUBA, MEJICO, CUBA, NEW YORK

25 Octubre vapor "Cristóbal Colón".
25 Noviembre vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Noviembre, vapor "Manuel Arnús"

BRASIL-PLATA

Suspendida transitoriamente

PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA

20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".
20 Noviembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate 34 Tel. 2278-PAMPLONA

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.-- Teléfono 234

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oidis, Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-- Gratuitas para pobres los jueves de * a 5

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oporunidad, diríjase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS — ZUBIRI.--(Navarra)

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER.-- Teléfono 2610, BURLADA

Para el invierno

Inmenso surtido en botas y zapatos de CABALLERO
Gran variedad en zapatos tipo SPORT para SEÑORA
Infinidad de modelos para COLEGIALES

Calzados PRIETO LOPEZ
Plaza de San Francisco, 20 y 22

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 39 y 40.

RAZAS LEGHORN Y RHOLDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION

Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Martir, número 6, Barcelona
Teléfono 75.370

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 87
Apartado 694, Madrid

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihepéticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Marra 12 (antes Lealtad)-Madrid

Estómago-Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Stº. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Irigarray

Todos, todos los insectos huyen de la habitación en que muebles y suelos se lustran con ALIRON

CARBONES

Hullas, antracitas, coks
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 34. Tel. 2278
Pamplona

Grandes existencias DE Maderas de pino

Piso, tejado, contrucción, inmejorables condiciones
Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I, n.º 16 entlo. ZARAGOZA

TRES MESES GRATIS

OCTUBRE - NOVIEMBRE
DICIEMBRE

puede usted recibir «La Hormiga de Oro», suscribiéndose desde esta fecha por todo el año y pagando la suscripción por adelantado.

Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico. Si no la conoce escriba al Apartado 26, Barcelona, y recibirá gratis y sin compromiso un número de muestra. Precio: 25 pesetas al año.

NO PIERDA USTED TIEMPO, escriba hoy mismo utilizando el cupón adjunto, tachando el párrafo que no convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de 2 céntimos.

D ....
Suscriptor o lector de "La Voz de Navarra"
Domicilio en ....
Provincia de ....
Calle ....
desea recibir un número de muestra.
Desea suscribirse para 1934 y envía 25 pesetas por Giro postal.

Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL

Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos. Circos gallísticos, Casas de campo etc.

Caja pequeña, 1'85, y 15'50 ptas. caja grande para granja

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

GABINETE se alquila con o sin muebles. Carmen 1, segundo.

BUEN GABINETE. Tomaría una chica o dos para dormir o pensión. Tejería 11, tercero.

Compras

¡CONTRATISTAS! Compraría una buena partida de toda clase de materiales de construcción, en precio de ocasión. Ofertas a K. L. Administración.

COMPRO postes de cierre de cualquier material y alambre liso o espinoso, para cercar un terreno de 500 metros de lado. Informes en la Administración.

COMPRARIA de ocasión motor 5 H. P. para taller y soldadura autógena. Dirigirse Miguel Larumbe.

CAMBIARIA hermosa radio por máquina de escribir usada.—Informes Administración.

COMPRO sellos veinte y treinta céntimos, con y sin sobrecarga. República Española. Informes esta Admón.

Empleos

NODRIZA: Amparo Urbiola, casada, 22 años, leche 15 días, desea criar en su casa.

SE NECESITA empleado práctico en análisis para Laboratorio de Azucarera. Dirijan ofertas con referencias a don Carlos Eugui. Pamplona.

APRENDIZAS.—Se necesitan en la fábrica de tejidos de yute de la Rochapea.—Ofrecerse de doce a una y de seis a ocho en la citada fábrica.

MANCJERA: Hace falta para fábrica de escobas, siendo preferida con práctica en el oficio. Informarán: San Antón, 49, primero. De 12 a 1 y de 6 de la tarde en adelante.

Traspasos

TRASPASO churrería y lechería con puesto en la plaza del mercado. Informes en esta Administración.

TRASPASO barbería por no poder atenderla en muy buenas condiciones. Informes, Jarauta 22, segundo.

Varios

SE ARREGLAN jergones tapizados de hierro y somiers. Trabajo esmerado y económico. Descalzos, 74.

SE DESEA oferta bajera de 300 metros cuadrados en adelante, en la población o extrarradio.—Informes, a Leire, número 2.

AUTOMOVIL "Ford" cabriolet, seminuevo inmejorable circulación, vendo barato, toda prueba. Ideal para viajante. Informes Garaje Navarro.

REPARACION de toda clase de máquinas de coser. Compra y venta. Jarauta, 61-63.

TEÑIDOS en todos los colores y a la muestra, especialísimos negros. Limpiezas y planchado. Tintorería "El Aguila". Bajada San Agustín, 8.

Pérdidas

EL DIA 17 desapareció del pueblo de Verquig (Valle de Orba) un buey rojo de 4 años de edad. El que sepa su paradero avisará a Miguel Zulet de dicho pueblo, o José Izu de Pamplona quien pagará gastos y gratificará.

PERDIDA de una sortija con un brillante, en la Plaza de la República en las aceras entre los números 11 y 13 ayer miércoles, sobre las 8 y media de la noche. Se gratificará. Informes en esta administración.

Venta de ganados

SE VENDE una ternera de cuatro días, raza holandesa—Baltasar Segura, AYEGUI.

VENDO 200 ovejas roncalesas a parir en Noviembre. Informes: Cesareo Zubiri. Alcoz.

¡¡VAQUERO!! Magnífico terreno de cuatro robadas, propio para eregir vaquería, cerquísima de la población, con gran soto comunal cercano, propio para apecentar el ganado, vendo en el precio de ocasión de 8.000 pesetas. Informes Administración.

Ventas

OCASION.—De magníficas ruedas con su eje y bujes de bronce.—Cerrajería Marcotegui.—San Francisco, 16, PAMPLONA.

Venta de Molino

Se vende el Salto-Molino de Ororbia, o admite socio para industria eléctrica o losa análoga.

Para informes, en el mismo.

DE CINES Gaumot de bombilla y arco espejo baratos. Calceteros 12, fotografía.

SE VENDE tabla de cuba, desde nueve pies a doce.—Martín Moso, PUENTE LA REINA.

SE VENDE en Mendigorría una vaca holandesa segundo parto, superior cumplida. Informes: Cristóbal Baquedano.

SE VENDE caballito de tres años y medio, acostumbrado a trabajos en carro. Estafeta, 29, bajo.

SE VENDEN cinco cubas de 30, 40, 50, 60 y 70 cargas, en muy buenas condiciones y estado, y una prensa para uva. Jesús Ciordia, Tafalla.

SEMBRADORAS reconstruídas. Internacional, San Bernardo, Massey, desde 200 pesetas hasta 500. Almacén de piezas de Marino Valencia. Tafalla.

CALZADOS: Las señoras y señoritas que calcen 34 y 35 pueden adquirir modelos finos a 9 pesetas. JARAUTA, 74.

PERROS de caza inmejorables se venden 3, de las razas "Griffón" y Koker. Estirpe legítima. Razón Administración.

VENDO traje de cuota completo. Razón en la Administración.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

MOTO: Vendo un "F. N." formidable, alumbrado eléctrico; klason. Club Doderno. Sarasate, Pamplona.

RIBEREÑOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

POR TRASLADO de habitación, se vende hermoso armario y mesa de comedor seminuevos. Buen precio. Informes Admón.

GRAN OCASION

	Pesetas
Buick conducción interior cuatro puertas, estado nuevo ...	3.800
Austin, 7 H. P. conducción interior, perfectísimo estado ...	3.700
Fiat, 8 H. P. Coupe...	2.500
Citroen 7 H. P. Cabriolet... ...	1.800
Peugeot 7 H. P. Cabriolet... ...	1.400
Renault 15 H. P. torpedo... ...	600
Renault 8 H. P. c. interior ...	600

Garage REDIN HNOS. Arrieta, 10

VENDO de ocasión piezas Peugeot 5 H. P. y magnetos dinamos etc. Dirigirse Miguel Larumbe en Irañeta.

INMENSO surtido en faroles y cruces para cementerio. Ignacio Oger. Tafalla.

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda prueba.. Informarán, Compañía 5 segundo.

LA CASA DE LA POSTAL
SAN NICOLAS, 31.--IMPRENTA
Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación
Inmenso surtido en paisajes vascos.
Venta al por mayor y menor
SAN NICOLAS, 31 — IMPRENTA

VENDO o cambio por ganado de carne, vaca de segundo parto con leche; muy buenas condiciones.—Nicolás Ciraurqui, TAFALLA.

CHALET, dos familias a cinco minutos del Ensanche, vendo en precio de verdadera ganga. Abstenerse intermediarios. Razón Administración.

VENDO hermosa máquina coser, seminueva, industrial.—Compañía, 2, tercero.

CITROEN 5 H. P., igual que nuevo por su actual reparación concienzuda, vendo en pesetas 1.900. Dejo hacer cualquier prueba. Patente pagada. Informes Administración.

PEQUEÑA incubadora de petróleo a toda prueba y radió magnífica, ocho válvulas vendo o cambio por carpintería de puertas y ventanas. Razón Administración.

SE VENDE carro de dos o tres caballerías seminuve; igual se cambia por otro más pequeño. José Marco Santacara.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 7'50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

Joshe de las Bardenas'i Erantzunaz

Urbildu zait gaur adiskide bat, bere eskuetan izperringi bat zekarrela (zarrontzalen izperringia "Pensamiento Navarro"), esanaz. Irakurri zak Karkastilloko batek idazten duna, Doneztebeko Luistarrak ill onen amabostean izandu zuen batzarrean Lojendiok itz egin zuanan gatik.

Irakurri det, eta bere ala galdetu dit nere adiskideak. ¿Zer esaten dok astakeri oietaz?

¿Zer esaten doten? Erantzun bear diotela LA VOZ DE NAVARRA'tik.

"Joshe de las Bardenas" izenbetzen da Karkastillcko idazlea ta ara zer dion: Oso ederki bete zala batzarre artarako antolatu zan guztia. Lojendio izlaria izan zala belarria agertu zuna lots-gabekeri ta lizuntasun izugarri batekin eta galdetzen du, ia Doneztebeko batzarre ura bezelako baten, nastu alditezken uskurtza (religión) eta gizaketa (politica), Doibatzak (Iglesia) emandako agindaan ondorean, eta ia beste izlariak itz egin ote zuten uskurtzaren alde ez bazan. Etzuala "Euzkadi"'n izena aipatu bear ere, zergatik "Euzkadi" ez da beñere izandu bat edo bestean buruan ezbada. Su ta gar yarri zirala askoren zaiñak, eta etziela an bertan asi beraren aurka (contra), berak baño ezkunza (educación) geiago zuelako. Naparrak maite duela "Euskalerria" eta alako batzarre baten etzala besterik egin bear Ama Birjiñaren ganako zaletasuna zabaldu ez bazan. Azkenean "ABERRISTEK" etorriko dirala gero salatuaz (acusar) lizuntasun ta lotsgabekeri aundiakin, nasten duela uskurtza eta gizaketa, eta ia noiz arte bearduen ostikopetu beren eramankeria (paciencia).

Ok guztiak esaten ditu Joshe de las Bardenas'ek.

Etzait ongi iduritzen ixilik gelditzea, zergatik Karkastillo'tar au, nere ustez oso urruti dabil egia gandik.

An nitzan ni, Joshe de las Bardenas, erri ontako beste irurogeita zortzi mutillekin, baño ez gendun ikusi zuk esaten dezun lizuntasun eta lots-gabekeririk Lojendio jaunaren aldetik.

Lojendio jauna, zuk nai ez badezu ere, olaxe baño gizón ezkuntza, zintzotasun ta uskurtza aundigokoa da. Onek etzun besterik esan baizik l a u e r k i (provincia) otako gazteak alkartu egin bear gendula, eta ez ibilli orain gebiltzen bezala bat bestearen aurka (contra). ¿Eta ez al zan ontarako deitua batzarre au?

Beste izlariak berriz yoantziran aurrerago, nere adiskide Uriz aurrena zala, esanaz Españiako orokarrak (catolico) egun gogorrak igarotzen ari zirala ta gaztetasuna dana alkartu beargendula oraingo matxinada (revolución) itzali ta zuzentzeko kistartasunea bere jaurbidea (Gobierno).

Galarreta jauna berriz, yoanzitzaiugun Covadonga ta Malagara. Beti urruna.

Kistar guztiak anaiak gera; eta urrunego yoateko indarrakin arkitzen bada obe badike nere gatik, baño guazen gure idazkai onen zañera.

¿Zer esan nai ta esan zuen Uriz ta Galarreta jaunak?

Nere ustez, Españatar kistar guztiak alkartu bear lukela, gero bere legetara eraman dezen Jaungoikaren legea.

Au bera esan zun Lojendio jaunak. Besterik deusere ez. Aiek Españatarran alkartasuna. Onek Euzkotarran alkartasuna.

Lojendio jauna, ta bera bezin kistar bullartsuak diranak, ez dira gelditzen, euzkotarran alkartasuna iristeakin bakarrik; ezta españatarran alkartasuna iristeakin ere, baizik yoaten dirá ludi guztiko kistarran alkartasunan billa, baño lendabizi etxekoan alkartusana naidute, beren Aberriko alkartasuna.

Zuk ere Euzkadi edo Euskalerria, (berdin zaigu) esaten dezun bezela maite badezu, emen lana egin bearren arkitzen zera. Emen burruka bizian geren anaiak utzita yoaten bagera urruna, guk egingo deguna da, etxea ituxurez betea utzi ta besteren etxe-estalia autsi.

Etxean, etxean, yarri aurrena gentza (paz) eta gero yoan auzora. Ez beti gauz aundietan oldozten egon eta txikiak egiteko utzi. Au ez do Doibazak agintzen.

Doibatzan aginduak danak bete bear ditugu. Ez guri ongi eldu zaizkigunak bakarrik gogoan artu, eta besteri aurpegira bota. Au ez da Ama Birgiña maite izatea.

Zuk diozu, besteak baño ezkuntza (educación) geiago dezuela. Barkatu Joshe de las Bardenas jauna; baño zu etzera zeiñ zure ezkuntzaz itz egiteko. Ori bestek esan beardu.

Ez det sartu nai zure ezkuntza zeñaraño dan, bakarrik esan nai dizut, ezkuntza zer dan dakin batek, ez dula beñere esango besterentzat, ezkuntza'rik ez duela. Ixildu egingo da.

Joseba IMANOL.

Leitzan Urriaren 23'an.

PEDRO MARI

Matxin Bueno, en el papel de general Enriquez.

El apetito perdido se recupera rápidamente con el acreditado tónico VINO ONA

¡¡Ribereños!!
¡¡Mortañeses!

Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

PEDRO MARI

Patxi de Arrarás, en el "rol" de Martín de Zumekegi

Acción Católica

A petición de los señores párrocos, hoy, de doce a una se volverán a repartir tarjetas de matrícula para las clases de Pedagogía Catequística que darán principio esta tarde, a las siete y media en el nuevo domicilio de Acción Católica, Zapatería, 40, primero.

LOECHES
LA MARGARITA
La mas eficaz agua purgante natural que NO IRRITA
Declarada de utilidad publica hace 30 años

Beste zorigaitz izugarri batea aurrean

Donostiko izperringiak gaur ekarri digue zorigaitz aundi baten berria.

Biotza samintasunez beterik irakurri degu Guipuzkoako zati atzo gertatu dana. Gure endako anaiak, azkeneko garagarrille'an etorri zitzayen zorigaitza bultzatu beño len berri-berritik arkitzen dirá ainbesteko zama beren bizkarran yarri zaiela.

Jaungoikoak berak daki zergatik ematen dazkigun zoriontasunak aia zorigaitzak. Ezpaik (duda) ez dago, gure onerako dirala zigorkada guztiak; batzuetan gure bere ganako maitakeria aztertzeko, bestetan gure oker bidek uzteko. Estutzen gaitu baño beti oso galtzera utzi gabe.

Negargarria gelditu izan beardu urak estali ta euki dun gure Aberriaren alderki ura; eta bearrezkoa da an bizi diran anai ta arreba gaxo aietaz oroitzea.

Gaur aiena da zorigaitza; biar berriz gurea izango da. Yarri gaitezen an lekuan ta belaxe esango genduke. ¿Zer ari dirá gure anaiak beren laguntza gure gana bialtzeko?

Bakoitzak ditun ondasunak ez ditu bereak; baizik Jaungoikoarenak dira. Guri eman dazkigu jaurritzeko (administrar); eta egun batez eskatuko digu danari danan errolda (cuenta).

Ongi jaurritu nai baditugu bada ondasunak lendabiziko egin bear deguna da beartsuari lagundu. ¿Eta nori geren endako anai ta arrebai baño len?

Gutxi dezakenak eman deza gutxi. Asko dezakenak berriz eman deza asko; baño denak eman dezagun zerbait eta gogoz, nere ustez irikiko diran arpidetan, guipuzkoar kupigarri oien tzat.

Beste laguntza aundi bat baita ere egin dezakegu, zeiñ dan otoitza, Jaungoikoari eskatzeko beren biotzetara eraman dezan lasatasuna, bada bear-bearren arkituko dirá.

¡Aberatsak eta beartsuak oroitu gaitezen danak guipuzkoar kupigarri oietaz, bada gure anaiak dira!

Joseba IMANOL.

Leitzan Urriaren 24'an.

ACADEMIA DE CIENCIAS
DE
A. y M. Urmeneta
Ldo. en Ciencias
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.
INFORMES DE 11 A 1
Estafeta, 47-3.° Pamplona

Pedro - Mari

Quedan algunas entradas para la representación de esta tarde, q. están despachadas en las Oficinas del Partido (Zapatería, 50) hasta las ocho de la mañana. Pasada esta hora, si restan algunas, serán expedidas en las taquillas del Teatro Gayarre.

Si usted conoce a alguien que sufre de MAREO en los VIAJES, recomiéndole las cápsulas de ONDOIBIL, porque son infalibles contra el MAREO

PEDRO MARI

Francisco de Zilbeti, en el papel de Sargento Rodríguez

IMPERMEABLES EL BUFALO MARCA REGISTRADA

Fábrica de Impermeables "EL BUFALO"

SAN SEBASTIAN BILBAO

Nuestra firme decisión de vender directamente al público ha revolucionado la plaza. Comprando en nuestra fábrica se economizará un 50%.

UNA VENTA

de esta naturaleza debe ser bien aprovechada. Como jamás se han visto en **Pampiona** precios tan reducidos en

Impermeables, Gabardinas, Trincheras, Cueros, etc., etc., etc.

Más de 20.000 impermeables. Cerca de 1.000.000 de pesetas en mercancía, que por exceso de existencias LIQUIDAMOS A PRECIOS RUINOSOS

Chapitela, 14 Pamplona

M.C.D. 2022